



De Pradera a García Almoravid

Corría el año 1918. Un momento foral ocupó la atención de Navarra. Era uno de los hombres representativos de aquel movimiento don Francisco Martínez Alsúa...

Presidía la Diputación don Antonio Bazán. Recibió del Palacio de Oriente cierta sugerencia. Había que boicotear aquel movimiento unánime de reintegración foral...

Surgió el clima tradicionalista. Pradera arremetió contra don Jaime. Se presentó diputado a Cortes rebelde y heterodoxo. Fue derrotado por el Partido Tradicionalista...

Sobreviene la dictadura de Primo de Rivera. Pradera lamó las plantas del dictador. Obtuvo un acta de asamblea. Dió que hablar abundante con sus cosas...

Cayó la monarquía que le protegía; cayó la dictadura a la que servía; no quedaba a don Víctor otra tribuna que la de "A B C" para seguir sirviendo a aquellos señores...

Ahora, "Diario de Navarra" y el Partido Tradicionalista, le ofrecen como recompensa de sus lealtades, de su consecuencia y de su limpieza política, el cargo de representante de Navarra en el Tribunal de Garantías...

Así tratamos los navarros de hoy a los agentes de sumisión de Navarra a Castilla. Es conveniente recordar, cómo los trataban nuestros abuelos...

García Almoravid, caballero navarro, trató también de someternos a la tutela extranjera. Dijo también que nuestros Fueros eran inconvenientes, que no podíamos vivir con ellos...

Así morían en aquella edad los traidores...

Aun recordamos haber oído la relación del cuento con la historia, mientras conocidos labios tradicionalistas, a los que jamás nadie pudo llamar traidores, canturreaban, aplicando la letra a una copla vasca...

Don Juan Víctor Pradera montado en su rocín, va con mucha precaución por el puerto del Perdón...

Lo que va de ayer a hoy. Ayer los tradicionalistas llamaban traidor a Pradera, le combatían y le cantaban coplas. Hoy lo presentan candidato para que lleve el nombre de Navarra...

Alcibar, Pradera, Etayo

En la polémica que han entablado Alcibar y el "martillo pilón" Pradera sobre el posible separatismo foral tradicionalista, han terciado el señor M. E. y el señor Etayo...

es decir, foralmente tienen derecho al "zakatuta". Mas si los navarros prefieren intentar otra fórmula de conciliación, foralmente nada les impide; y añade poco más o menos "Yo, por mis sentimientos, no soy separatista"...

En esto estamos de acuerdo. Tanto Alcibar como el señor M. E. y el señor Etayo han esclarecido tan absolutamente la cuestión...

Los tres han perseguido a Pradera hasta la más escondida rebótica donde fabrica sus sofismas. Repito que en esto estamos de acuerdo y también en la tesis-conclusión...

Para mayor coperección reduzcamos nuestras observaciones a Navarra, por ser su problema casi igual a los del resto del País Vasco. Todos estamos convencidos—usted señor Etayo y nosotros pueblo indocito—de que la unión personal de Navarra al Rey de Castilla fué condicionada...

Creemos que el buen sentido del lector habría hecho espontáneamente la rectificación, pero por lo que pudiera ser, creemos necesario hacerla también nosotros.

Peregrinación

de los Centros de la Archicofradía del Perdon Don Antonio Santamaría, de Villanueva

Se invita a todos los asociados y a cuantas personas quieran incorporarse. La salida será por Cerebere el 16 de Octubre. Habrá grandes solemnidades. Presidirá el señor Obispo de Granada.

El plazo se cerrará el 25 de Septiembre. Para más detalles, dirigirse a los Reverendos Padres Redentoristas.

LIBRETS ordinarias a la vista ... 350 %
Imposiciones anuales ... 4 %
Imposiciones semestrales ... 4 %
Cuentas corrientes a la vista ... 2 %

EL SEÑOR D. Marcelino Ocariz Bequedano falleció en Pamplona el día 29 de Agosto, a los 69 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. R. I. P. Su desconsolada esposa, doña Agapita Osés; hijos, doña María Jesús, don Silvano, doña Luciana, doña Micaela, don Agustín, doña Victoria y don Julio; hijos políticos, don Nestor Aldave, don Miguel Irujo, don Honorio Ortega y doña Estefanía Sarrías; hermanas, doña Melchora y doña Eustaquia; nietos, tíos primos, sobrinos y demás familia.

La excursión a Elizondo De Vizcaya y Guipúzcoa comunican que el entusiasmo por asistir a los actos nacionalistas que el domingo próximo han de tener lugar en Elizondo, es extraordinario. Asimismo de muchos pueblos de Navarra anuncian ya la asistencia de numerosos patriotas.

Se ha organizado un banquete popular con número de plazas limitado, y que será servido en el frontón "Antixtona", con arreglo al siguiente menú: Entremeses. -- Sopa. -- Ternera en salsa. -- Pollo asado. -- Postres. -- Café, copa y cigarro.

Sesión de la Junta de la Santa Casa Misericordia Con asistencia de varios señores Vocales celebró el día de ayer sesión ordinaria la Junta de la Santa Casa Misericordia.

Los niños de las Escuelas de Verano Ayer realizaron una excursión a Burguete los niños de la Escuela de Verano, a quienes acompañaron sus profesores y varios concejales.

Propague LA VOZ DE NAVARRA

Suscripción pro-familia de Aguerre AGUERRE Pesetas Señora Hilariá de Tafalla ... 5,00 Don José Zalba ... 25,00

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias a la vista ... 350 %

Los socialistas y los automóviles

El automóvil, mamá, es una cosa... que a pesar de los peligros que ofrece a los modestos viandantes... y a veces a sus mismos ocupantes, resulta sumamente agradable.

mismo señor, y el viernes día 7, recorrió otros 138. El sábado día 8, el mismo señor Carrillo hizo un recorrido de 210. El día 9 fué domingo, y como no!, el señor Talanquer hizo un segundo recorrido de 171. También este mismo domingo recorrió 185 kilómetros el señor Cordero, antiguo oficial de paisa.

¡Ah! no me digan ustedes que no! El que más y el que menos quisieramos poseer un "Citroen" o siquiera un "Hispano", para plantarnos cuando nos diera la gana ya en Biarritz, ya en Donostia, ya en Cibur.

Nuestra primera autoridad municipal, don don ejemplo de economía y austeridad, el domingo día 16 se marchó a un pueblecito, recorriendo 230 kilómetros.

¡Cómo iban los socialistas a transigir con el ruido y cómo artefacto? De ningún modo. Imposible. Pero parece ser, que con el nuevo estilo, los socialistas y sus aliados los zurdos, han rectificado su opinión con respecto al automóvil. Ya no les parece aburguesado. Le encuentran por lo visto tan democrática, que lo toman y no saben dejarlo.

El mismo domingo, Noguera hace un recorrido de 126. El lunes 24, Muñoz recorrió 145, y Arauz 138. Todos ellos en funciones ajenas al Municipio y con los gastos por cuenta del vecindario.

¡El día 2 del mes de Julio el teniente de alcalde señor Carrillo, de filiación socialista, recorrió en su coche 143 kilómetros. El día 2 era domingo. El mismo domingo, el señor Talanquer, federal, y que no tiene opción a coche por no ostentar ninguna delegación, recorrió en un automóvil municipal 146 kilómetros. El lunes día 3, el radical señor Noguera hizo un recorrido de 118. El

Llega el domingo 30. El señor Talanquer, tan activo concejal como consumado automovilista dominguero, vuelve a recorrer 110 kilómetros. Y por último, Noguera hace un viaje el lunes 31, de 126.

DEL VIAJE DEL ORFEON

Aspostillas de un espectador

Nuestro nunca suficientemente estimado Orfeón, obtuvo el domingo otro lisonjero éxito para Navarra. Quizá su éxito artístico no alcanzase la extensión de otros realizados en unas importantes poblaciones, pero demostrado quedó una vez más que sabe hacer y llevar las empresas todas, pequeñas y grandes, a la perfección.

semejante a la de cualquier pueblecito suizo del más alto pintoresquismo. ¿Pero qué no fué el domingo a la recepción de los "abeslaris" navarros? Más de una cincuentena de bellas mujeres roncalesas (y no roncalesas, pero no menos bellas, ¡eh, señoritas de Taberna!), escoltaban tan bello lugar, rindiendo un homenaje al país al portar su vestimenta típica y señorial como ninguna otra.

Quien dijo que el pueblo vasco "es un pueblo que canta y baila en los Pirineos", lo retrató acertadamente. También este extremo tuvo demostración. Los bellos y diminutos jardines de Jaca fueron el escenario de los espontáneos irrintzis, kale-jiras de larguísima fila y baile que a nuestro pueblo (y aunque no en su Pirineo), una vez terminado el concierto, hizo danzar la banda de chistularis de Iruña, que para actuar con el orfeón en alguna de las obras y en pago a sus frecuentes y desinteresadas actuaciones, a nosotros acompañó.

El Orfeón y la multitud se hallaban todos ante el mausoleo que contiene los restos del insigne Gayarre. Las viriles voces del coro masculino en medio de religioso silencio y honda emoción, empezó a entonar las notas del gran responso de Perossi. Llegó el momento del "solo" del tenor, y así como desde hace unos años lo canta cualquier orfeonista, esta vez, reviviendo una vez más el afecto que por el famoso cantante tuviese ese otro se llama Múgica, con su voz clara y fresca, a pesar de los años, dijo, lloró mejor dicho, las estrofas del "solo".

Y apropiado de los irrintzis: En los primeros tiempos de su divulgación en esta, sus ejecutores eran objeto de burla y rechifla. Sucedió que ignoraban que el irrintzi en la mayor parte de los casos es un grito de espontánea y fuerte alegría del vasco. Hoy ya en Pamplona, anteaer mismo en Jaca, todos nos sentimos irrintzilaris y nuestros ecos recogidos cual antena por la mole del Oroel azul y altivo, fueron transmitidos en su primitiva potencia cual saludo de sus hijos a los montes de nuestra tierra sino tan inaccesibles como los aragoneses, si más dulces y bellos.

Como a un fuerte joven y sentimental roncales que con su vestimenta racial en las gradas se hallara, así muchos de los presentes, al revivir en el canto las grandezas artísticas y el nombre proporcionado a nuestra patria por el homenajeado, nuestros ojos se humedecieron y velaron con lágrimas, que cual otras perlas, como las notas mágicas de su voz, se las dedicamos, al caer al pie donde se sus restos aguardan la resurrección y liberación del género humano.

Hay una copla de jota que henchida sobradamente, (como casi todas), de bravuconería popular dice: La calla Mayor de Jaca no la rondan los chavales que la rondan buenos mozos con trabucos y puñales (?).

En nuestra descripción del itinerario que dimos del viaje del Orfeón decíamos: "Después llega Elogaitzaga (Salinas), con su vieja casería, vergüenza del valle por su parda santidad". Y debemos rectificar con alegría.

Recordó, digo estas disputas y consideré la supremacía de mi opinión al ser testigo en el teatro de cómo hacían repetir con delirante entusiasmo la canción de Usandizaga (El Boyero), y de cómo la jota de Retana y que se titula nada menos "Viva Aragón", gustó y fué aplaudida en menor medida que el sencillo y bullicioso pasacalles con chistu de Sorozábal "Gabiltan-kalezkaiz" (andamos de calle en calle), que de propina dió el Orfeón.

Al pasar el otro día vimos cómo las paredes de sus casas de sucio color de tierra, cuando nosotros los conocimos, lo han trocado por el vivo y violento blanco de la cal, que ha conseguido borrar totalmente la penosa impresión del caminante que pasaba por su altura.

La entrada al pueblo de Erronkari, con su fuente sobre el limpiísimo Eska, recostado en el inmenso y único frontón de largo que en el valle existe, es bellísima, tan bella y

Dr. AZNAREZ GARGANTA- NARIZ - OIDO Diplomado de la Facultad de Bases ZAPATERIA, 21 2º

Ecos de sociedad

VIAJES
Se encuentran en Roncal, don Román Oteiza y su distinguida familia.
—Ha regresado de San Sebastián don Emilio Moreno Gortari, culto funcionario de la Excma. Diputación.
—Fray Zafrazaña María Martínez de Ronda con su nena Ana Mary.
—Para Mendigorri don Rafael Asuncion.
—A Fitero el músico compositor don Francisco Carrasón y su distinguida esposa.
—A Roncal don Justo Gortari.
—Han regresado de Arraz nuestro compañero en la Prensa don Galo Mangado, su esposa doña Mercedes S. Ilurdoz y bella hija.
—De Artajona don Ruperto Catalán.
—De Borja don Javier Ortiz.
—Ha regresado de San Sebastián la bella señorita Petrita Berlián.
—Al Balmeario de Belascosain han llegado:
Don Antoni Santamaría, de Villanueva de Yeri.
Don Felipe Irigoyen, de Pamplona.
Don Angel Francés, de Fitero.
Don Ramón Echauri y don Fidel Rivero, de Pamplona.
—Del mismo Balmeario ha salido doña Beatriz Ezeverri, para Burguete.

Magnífico autobús a Lourdes

Salida, el día 15 de Septiembre.
Regreso, el día 18.
Precios económicos.
Informes y billetes: Ciudadela, 3, tienda.

VARIAS
Ha regresado a su diócesis el Excmo. señor Obispo de Barcelona, don Manuel Irujo.
El ilustre navarro ha pasado una temporada al lado de sus familiares.
Ha sido nombrado Director del Instituto de Tudela, el Concejal del Ayuntamiento de Pamplona don Antonio García Fresca.

Casa Arrillaga

RELOJERIA - OPTICA
AJARNAUTE Capitalista 63, PAMPLONA

DESPEDIDA DE SOLTERA

Ayer por la tarde reunió a sus amistades en el Hotel "La Perla" la bellísima señorita Carmen Ariz, obsequiándolas espléndidamente, con motivo de su próximo enlace con don Víctor Manuel Navarro.
Asistieron sus hermanas, Dominica y Ascensión, y sus numerosas amigas, entre las que recordamos a Isabel y María Josefa Hualde, Amelia Navaz, María Viscarret, Cecilia Lainez, María de los Angeles Aramburu, Petra Berlián, Benita Díez, Clara Villanueva, Conchita y Mercedes Arteta, María Rosario Echagüe, Bernarda Pastor, mademoinelle Juliette Lesa, Maribel y María Camino Ardanaz, Rosa y Mercedes Urziza, Juanita Múgica, Mercedes Martínez Berasain y otras, todas las cuales hicieron fervientes votos por la dicha sin fin de Carmen en su nuevo estado.

MADERAS

De pino de Roncal y entornados
ANTONIO ERIOX

PETICION DE MANO

Por el rico propietario de Ibero don Ulpiano Pérez de Obanos y su esposa doña María Díez de Ulzurruin y para su hijo D. Joaquín, ha sido solicitada la mano de la bella y distinguida señorita de Astrain, Valeriana López Ollo, hija del también rico propietario D. Basilio López y de doña María Ollo.
La boda ha quedado concertada para el próximo día 4 de Septiembre.
Entre los prometidos se han cruzado los regalos de rigor.
Reciban los futuros esposos y sus distinguidas familias nuestra enhorabuena por adelantado.

NATALICIOS

Doña Ramona Clemos, joven esposa de don José María Burgeleta, ganadero de Tudela, dió a luz con toda felicidad un hermoso niño, continuando en perfecto estado de salud madre e hijo.
—También ha sido alegrado con el advenimiento del primer hijo el hogar del joven matrimonio de Tudela, doña Ana Sola y don Valentín Melús, del comercio, habiendo quedado perfectamente la madre, y en estado satisfactorio el niño.
A ambos matrimonios felicitamos por tan fausto motivo.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 3, tercero

NOTAS TRISTES

Ayer entregó su alma al Señor, a los 69 años de edad, don Marcelino Ocariz Baquedano, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.
Profundo ha sido el pesar que ha producido la muerte de don Marcelino Ocariz entre las numerosas relaciones con que él y sus familiares cuentan y entre las leales amistades que por sus cualidades de caballerosidad y honradez y por su trato siempre afable y bondadoso supo merecer.
Y si esto ha ocurrido de manera bien pacífica entre aquellos a quienes solamente le unían los lazos de las relaciones sociales, es inmenso el dolor que en este momento embarga a sus queridísimos familiares a quienes desde este triste momento falta el calor de sus cariñosos cuidados y atenciones y el apoyo de su consejo.
Por ello testimoniamos nuestra sincera condolencia y afecto a su desconsolada esposa doña Agripita Osés; hijos doña María Jesús, don Silvano, doña Luciana, doña Micaela, don Agustín, doña Victorina y don Julio; hijos políticos don Nestor Aldave, don Miguel Itoiz, don Honorio Ortega y doña Estefanía Sarrías; hermanas doña Melchora y doña Eustaquia; nietos, tíos, primos y demás familia.
Mañana, jueves, a las once de la mañana se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma en la iglesia parroquial de San Agustín.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA
Santa Rosa de Lima, virgen; Félix, pb., Adauto, mrs.; Bonifacio, Fantino, Placido, Pedro; Bononio, ab.; Pamaquío, pb.; Gaudencia, yg., mr.; Tecla.
Santa Rosa de Lima, virgen
La primera flor de santidad que produjo América fué la santa virgen Rosa, nacida en Lima, capital del Perú. Estando en la cuna, vióse un prodigio en su rostro, pues semejaba una rosa, y por recuerdo de tal maravilla llamábase Rosa, nombre al que más tarde, por su devoción a Nuestra Señora, añadióse de santa María. Ya a los cinco años hizo voto de virginidad, y cuando más adelante conoció que sus padres intentaban desposarla, cortó su hermosa cabellera y afeó su atractiva belleza. Entregóse a la más heroica penitencia y a los ayunos; entró en la Orden Tercera de Santo Domingo, acrecentando sus austeridades, pues ciñó su cuerpo de un cilicio, hecho de puntas de aguja; colocó bajo el velo una corona de espinas, que llevaba día y noche, y rodeó su cintura de una cadena de hierro que le daba tres vueltas; su cama compoñíase de nudosos troncos y continuamente se retiraba a una celdilla del propio jardín de su casa. Durante quince años sufrió terrible sequedad de espíritu y aridez en la piedad, a lo que se añadían las violentas tentaciones del demonio, los dolores de agudísimas enfermedades, los insultos de los criados y calumnias de los maldicientes; mas todo lo sufrió con pasmosa resignación que le valió copiosísimos favores del cielo, éxtasis, visiones de la Virgen Santísima con Jesús en los brazos y joven aún de solo treinta años, voló al cielo en 1617.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

Cuento con un gran surtido a precios económicos

EN SAN NICOLAS

La Cofradía de San Ramón Nonato dedica a su Santo Patrono los siguientes cultos:
Solemnes cultos a San Ramón Nonato.
La novena dará principio hoy día 30 de Agosto, a las siete y media, en la iglesia parroquial de San Nicolás.
Día 31.—A las diez, función solemne y armonía a cargo del Presbítero doctor don Pablo Gúrpide.
Durante todo el día se dará a adorar la reliquia del Santo.
El día 1 de Septiembre, a las nueve, se celebrará una misa cantada de aniversario por los cofrades difuntos.

EN SAN AGUSTIN

Adoración Real Perpetua y Universal del Santísimo Sacramento

HORA SANTA EUCARISTICA DE REPARACION

Mañana jueves, día 31, a las siete y media de la tarde, tendrá lugar la Hora Santa de Reparación y desagravio en esta iglesia parroquial, donde se halla establecida canónicamente la Obra de la Adoración.
EN LAS MM. CARMELITAS
Cultos a Santa Teresita del Niño Jesús.
Hoy, día 30, a las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, oratorio y reserva. Dándose a la veneración de los fieles la reliquia de Santa Teresita.

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

- B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkericos y erdéricos. De 65 x 90 centímetros. Pesetas, 3,75.
 - P. B. DE ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas, 50.
 - IBERO: Aml Vasco (Edición euzkerica). Pesetas 0,25.
 - F. de EGDIAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su aplicación en Euzkadi y sus conexiones si se aplicasen. Pesetas, 0,50.
 - J. J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.
 - LOPEZ MENDIZABAL: Manual de conversación erdera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha) con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.
 - LOPEZ MENDIZABAL: Umearen lagina. Catón para niños. Precio 1 peseta.
 - ITURRIAGA: Ipuiak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.
 - P. MENDEBURU: Jesús en amore-nekei dagutzen zenbait otitz-gal. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.
 - EMETERIO DE ARRESE: Nere Bidean (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.
 - ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkerko. Precio 4 pesetas.
 - IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.
 - ITURZAETA: Sermones dominicales y pagnéricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.
 - GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte María santuaren bizitza. Precio 1 peseta.
 - P. MACARIO: Lezo'ko Gurutze Deunaren edes ta berri laburrak. Precio 1 peseta.
- Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franco.

EL TABACO

¿Cuáles son sus verdaderos efectos en el organismo humano?

Está tan extendido el uso del tabaco, que el saber si produce o no efectos tóxicos es asunto de la mayor importancia.
Parece inútil recordar que muchos fumadores se achacan la culpa de variados desórdenes físicos y psíquicos que padecen, mientras que otros pretenden, por el contrario, que ejerce en ellos una acción bienhechora.
Las experiencias de P. Mathieu y L. Merklen sobre las ratas han dejado sentado de un modo cierto que los vapores del tabaco causan perturbaciones en la memoria. Para ello habían dispuesto un laberinto acostumbrando a una rata a que encontrase la comida a la salida de aquí y muy pronto dejó de perderse, de extraviarse por el laberinto, y siguiendo el camino que se le había enseñado llegaba al punto donde se encontraba la comida. Cuando ya estuvo bien acostumbrada la sometieron a un día a la acción del humo del tabaco, y ya no encontró el camino, se extravió. Esa perturbación de la memoria duró varias horas. Colocada luego en su punto de partida, volvió a aprender la ruta, repitiendo la experiencias que había olvidado. Por lo tanto sólo había padecido su memoria de evocación, no la de fijación.
Yo mismo he llevado esas investigaciones más allá, estudiando la acción del tabaco sobre los reflejos condicionales. Escogí peces para mis experiencias, porque en algunas especies cabe establecer cierta relación entre la percepción de la comida y un color determinado, lo cual es una de las manifestaciones de los reflejos condicionales. Además, el aparato bronquial de los peces posee un enorme poder absorbente y los vasos sanguíneos que parten de las bronquias conducen rápidamente al sistema nervioso central; cabe, pues, perturbar este último sin poner al pez en condiciones excepcionales, sin darle siquiera un pinchazo.
Basta echar en su agua la sustancia tóxica cuyos efectos se quieren estudiar; basta en el presente caso con maceraciones de tabaco.
La variedad elegida fué la espiñola, a la que atrae el rojo. Basta para convencerse de ello echar en su agua un hilo de dicho color, y se arrojará sobre él como lo haría sobre un gusano de idéntico color. En cambio, el amarillo no le atrae en lo más mínimo.
Sin embargo, si se le acostumbra a darle con una pinza amarilla un gusano encarnado, bastará luego introducir en el agua la pinza amarilla sola para que acuda. Se habrá producido, pues, en ella un reflejo denominado condicional.
El mismo reflejo existe en el hombre; basta que se nos diga "¡A comer!" o que se oiga la campana que da la misma señal, para que se produzca en nosotros el reflejo del apetito y de las secreciones gástricas. En la espiñola el reflejo indicado es, primeramente, bastante inestable y desaparecerá si un sólo día deja de presentarse la comida con la pinza amarilla. Sin embargo, después de 19 días de prácticas, el reflejo parece bastante consolidado. Entonces cabe echarle durante dos días gusanos directamente al agua, y al tercer día, si se le presenta la pinza sólo también acude. Ahora bien; si llegado ese momento se echa en el agua maceración de tabaco, filtrada para que el pez no se trague ninguna partícula, se observará en la espiñola la desaparición del reflejo condicional. Sigue precipitándose sobre el gusano rojo, pero no sobre la pinza amarilla sola. Colocada luego en agua normal, recuperará al siguiente día su reflejo condicional, paralizado por la influencia de la nicotina.
Es positivo, pues, que el tabaco es contrario a los reflejos de asociación y que perjudica por consiguiente el buen funcionamiento del sistema nervioso superior.
Su pernicioso influencia sobre el sistema circulatorio está igualmente demostrada. Los trabajos de Fleig y de Vismes prueban que el humo del tabaco al penetrar en los pulmones puede determinar, después de una gran disminución de la presión de la carótina.

De Enseñanza

DISTRIBUCION DE LAS PLAZAS PARA CURSILLISTAS

Con arreglo a las cursillistas que se presentan a las distintas provincias, se ha hecho la distribución de las plazas, siendo como sigue:
Número de plazas a que se refiere la Instrucción 14
Alava, 50; Albacete, 92; Alicante, 117; Almería, 101; Avila, 108; Bájaz, 143; Baleares, 88; Barcelona, 234; Burgos, 125; Cáceres, 112; Cádiz, 101; Canarias (Santa Cruz), 73; Canarias (Las Palmas), 74; Castellón, 58; Ciudad Real, 89; Córdoba, 116; Coruña, 365; Cuenca, 86; Gerona, 67; Granada, 198; Guadalajara, 56; Guipúzcoa, 71; Huelva, 72; Huesca, 121; Jaén, 112; León, 295; Lérida, 104; Logroño, 88; Lugo, 142; Madrid, 405; Málaga, 132; Murcia, 200; Navarra, 155; Orense, 234; Oviedo, 273; Palencia, 75; Pontevedra, 130; Salamanca, 158; Santander, 115; Segovia, 48; Sevilla, 200; Soría, 69; Tarragona, 83; Teruel, 75; Toledo, 105; Valencia, 350; Valladolid, 148; Vizcaya, 126; Zamora, 141; Zaragoza, 204. Total, 7.000.

LA EXCURSION DE BURGUETE

Ayer, después de un día de regocijo regresaron de Burguete los niños de las clases de verano, habiéndose efectuado la gira sin ningún contratiempo.

LA GACETA PUBLICA

Orden confirmando los nombramientos provisionales de maestras publicadas en diversas fechas.
Otra orden disponiendo no es precisa la presentación de los títulos para aquellos maestros que soliciten tomar parte en el ingreso-oposición por el plan moderno o sistema llamado profesional.

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa gran y caída del cabello

Notas judiciales

SENTENCIAS EN RECURSOS ELECTO. RALES

Se han dictado las siguientes sentencias en los recursos electorales de Azcoitia.
—Confirmando el acuerdo del Ayuntamiento de Azcoitia por el que se declaró la incapacidad para el cargo de concejal de don José Garate Arregui.
—Revocando el acuerdo del Ayuntamiento de Azcoitia por el que se declaró la incapacidad para el cargo de concejal a don Fidel Arregui Uranga, resultando por lo tanto incapaz para el cargo de concejal.
—Confirmando el acuerdo del Ayuntamiento de Azcoitia por el que se declaró la incapacidad para el ejercicio del cargo de concejal de dicho Ayuntamiento, a don Domingo Alberdi Echauri.
SALA DE LO CRIMINAL
Sentencia
Pamplona.—Absolviendo a Julio Guillermo Torres, del delito de hurto de que fué acusado y declarando de oficio las costas.
Señalamiento
Estella.—Causa por imprudencia temeraria.
Procesado: Juan Goldaraz Borja.
Responsable civil: Emilio Goldaraz Sanz.
Abogado representante del procesado y del responsable civil: señor Sanz González.
Procurador, señor Cañada.
Testigos, 9.

Noticias y sucesos

Fermín Sanz Giarra se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital para enterarle de un comunicado recibido del jefe de Ingenieros, Grupo automovilista, Ceuta.

Leija "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafraese
ABAUTO RUIZ DE MENDOZA
UN INCENDIO
El alcalde de Orocyon comunica al gobernador, que se ha originado un incendio en un monte de aquella jurisdicción.
Se ha quemado terreno en una extensión de media hectárea donde había rastrojos, nada más.
El vecindario logró sofocar el incendio al poco rato de iniciado.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

DENUNCIA DE CARRETERAS

La Guardia civil de Andosilla ha denunciado a un vecino de aquella villa por infringir el reglamento de policía de carreteras.

Registro civil

NACIMIENTOS
Fermín María Félix Gordejuela Roncal.
Javier Aznar Laceta.
Luis Jáuregui Aparicio.
María Josefa Urizta Equisoain.
Fermín María Garayoa Jaurrieta.
Josefina Florentina Donazar Martínez.
María Sol Pepita Izquierdo Goñi.
Margarita Zabala Fagoga.
Alejandra Amatriain Orocyon.
Alberto Agustín Dorrecochea Aramburu.
Julia Lopezegui Ezcurrea.
José Ortiz Ortigosa.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO
MAYOS X
Sarriena, 20, 1.º Teléfono 1448

DEFUNCIONES

Florencio Comborain Galdeano, de 79 años, de Echagüe; Mayor 71, tercero.
Marcelino Ocariz Baquedano, de 69 años, de Puente la Reina; Avenida de Roncesvalles, 15, cuarto.
Romana Orzaocoa, de 48 años, de Viscarret; Manicomio.
MATRIMONIOS
Ninguno.

CARBONES

Huías, antracitas, coaks
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarriena 34. Tel. 578
Pamplona

Relojería Internacional

GARIBAY 24 y ANDIA 2 SAN SEBASTIAN

Comparamos en las principales fábricas Suizas, importamos directamente y exponemos al escaparate sin NINGUN INTERMEDIARIO, ni PERSONAL AJENO.
Es la clave de vender casi a mitad de precio que todo el resto de relojerías del Norte y aun casi de toda España.

- Reloj con caja de níquel cromado, máquina de cilindro 3 4 platina, en todas partes 25 y 22 pts, aquí 15 pts.
- Reloj con caja cromada, máquina de cilindro 3 4 platina (nada de rosca) varies cueros en todas partes 25 y 30 pts, aquí 18 pts.
- Magnífico reloj para caballero, caja plaqué 5 años y máquina de áncora 15 rubies, garantía 3 años. 60 pts.
- Reloj de bolsillo, rosca, cristal irrompible, en caja de níquel. 7,90 pts.
- Reloj fuerte, caja de cromo máquina de áncora garantizada, esfera luminosa. 36 pesetas.
- Formas modernas, varias, caja cromada y máquina de cilindro con rubies 22 y 25 pts.
- Un buen reloj de bolsillo caja de níquel, áncora 15 rubies, garantía 3 años. 40 pts.
- El más espléndido Stok de encendadores los más modernos, automáticos, las mejores marcas, legalizados, desde 11,75 pts.
- Despertador miniatura, con timbre interior, varios colores, marcha garantizada. 14 pesetas.
- MODERNÍSIMO reloj caja de cromo, marca "ISOTIA" garantía 3 años. 55 pts.

RELOJES DE PARED DESPERTADORES JOYERIA y BISUTERIA FINA
Taller de reparaciones garantizadas

ANIS LAS CADENAS
De Finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 22. TELEFONO 224



En Euskal-Jai

Ayer fue la tarde para los bajistas; un beneficio con pingües premios en los dos partidos jugados y el consiguiente batacazo de los catedráticos para los que la jornada se desarrolló con caracteres de tragedia.

El dinero, en principio, mostró sus preferencias por Patrio y Ezponda, pero evolucionó dentro de la primera decena por que Abrego III salió con la espada en alto y produjo uno cintarazos insuperables en violencia con el cumplimiento de los de su compañero Guruceaga, que dió aire al brazo con gran fortuna y alegría.

Sin embargo, ninguno de los bandos contendientes podía acusar superioridad manifiesta y así transcurrió la lucha con avances alternos de unos y otros que no pudieron lograr una ventaja superior a tres tantos. Nivelada la lucha en esos términos pudieron después de la tercera decena Patrio y Ezponda tomar la delantera hasta que se registraron empates a 43, 44 y 45 para dar el estrón hasta los 50, dejando a sus adversarios en 47.

Abrego III, como en su actuación anterior, tuvo momentos verdaderamente sublimes por el temple magnífico de su cesta y la maestría con que se desenvolvió en el peloteo; pero mediada la contienda falló bastante y le imitó su compañero con unos curvas a las nubes, de lo que se aprovecharon los vencedores castigando valientemente a Ezponda y rechazando Patrio los ataques hasta la zaga contraria.

A continuación contendieron Cildoz e Irigoien contra Iraola y Olagüe; partido en el que el "agilo" anduvo en danza trágica constantemente a favor de uno y otro de los bandos, hasta que se impuso el zurriago de Olagüe para obtener el triunfo por cuatro tantos de ventaja.

ECOS DE LA CANCHA DONOSTIARRA. Los diarios guipuzcoanos nos dicen que Jesús Abrego se mostró en el último partido en franca recuperación de juego; noticia grata porque el calderón era demasiado largo ya para el de Arróniz a quien tan desafiadamente se le veía actuar en los encuentros durante un mes.

Aprécio, con su juego estilizado y sobrio se ha captado las simpatías de los aficionados donostiarros que contrastan con la actitud de parte del público pamplonés en el último partido del Euskal-Jai. El muchacho juega en el Moderno como un verdadero maestro, y parece inclinarse a formar en el cuadro de aquel frontón, de "nómina y plantilla".

Arce ha hecho algunos partidos soberbios, pero con la contra de su falta de saque. A propósito de esto, viene diciéndose que ha sido siempre norma en las canchas donostiaras encomendar el saque a los delanteros. Esa costumbre se practica hace años; pero en San Sebastián, como en Pamplona, sacaban los zagueros. Ejemplo, el de Marcos Errezabal, sacador formidable, de los pocos que allí se produjeron en ese aspecto Surgieron después delamenteros de la pizgada de Goicoechea, Arzamendi, Irigoien y otros, y en aquellas canchas se otorgó la jugada inicial de los tantos a los que imprimían mayor violencia a la pelota en tal modalidad, y así se sigue, como se sigue en Pamplona sacando los más potentes pelotaris de cada bando especializados, por la costumbre, en el saque.

Lo reglamentario, lo equitativo, es que en cada bando saque quien mejor pueda hacerlo; así, como cuando por el modo de cada pelotari pueden dos compañeros cambiar de puesto.

SECCIÓN DE DEPORTES

CICLISMO

La Vuelta a Suiza

TRUEBA Y EGLI, FAVORITOS, LLEGARON RETRASADOS

La primera jornada. Sesenta y un corredores a la llamada del "starter". Contra lo que se había dicho, la carrera no ha sido la subida al Weingangpäss. En cuanto ha sonado el pifioletazo del "starter" han desencadenado la batalla Louyet y Hardiguest.

La salida se había dado a las ocho y siete minutos, con siete de retraso. Cerca de cien mil personas despidieron en Zurich a los "tours". El primer hombre en dificultad ha sido Krauss, el corredor de Luxemburgo, de cuya participación se dudaba. Ha caído, quedando ensangrentado. Otro tanto ha ocurrido a Egli, el ídolo popular suizo, que iba al principio al mando del pelotón. Entre los más flojos elementos que participan en la carrera hay algunos "ases" rezagados. De los primeros son Aerts y Trueba, que tanto se distinguieron en la Vuelta a Francia y que parecen, además de bajos de "forma", sorprendidos por la salida rápida.

Al paso por Winterthur se han recuperado los siete minutos de retraso con que se había comenzado la carrera.

En Gallen. Antes de ese pequeño montículo que se anuncia de 675 metros y no tiene más de cien de diferencia de altitud con la carretera por la que ruedan los "tours", escapan Müller (el luxemburgés), Gremo, Moreli, Thierbach y Maulclair. Detrás de ellos van Rinaldi, Garnier (que ha recuperado) y Romanasqu.

Benoit Faure, que ha empezado mal y que parecía acabado, se desencadena en Gallen y llega primero a la cima, seguido por Rinaldi, Franz y Cipriani.

Hay que suprimir el control de Rechach porque los ciclistas se presentan juntos en él y no es posible detenerlos. Sólo se queda Frantz, que ha pinchado.

El Valle del Rhin. Egli está, cuando apenas van cien kilómetros corridos, a 13 minutos 52 segundos del primero. Trueba está a dos minutos más retrasado. Aerts empieza a recuperar. Figueras se defiende bien, pero está retrasado en cerca de cinco minutos.

Escanan Blatmann — que es el único suizo que hasta ahora ha figurado en el pelotón de cabeza —, Diagneff Leuyet y Rinaldi, Benoit Faure ha sido ya rezagado en cuanto se ha llegado de nuevo al "plato".

La caza va "sembrando" unidades por la ruta. Vemos, aislados, a Lambert, Erne, Max Bulla, etc.

La gran escalada. Empieza la gran escalada del Weingangpäss. En la cima de este coloso está la victoria. Porque desde ella hasta la meta, instalada en Davos, no hay más que cuatro kilómetros de suave descenso, abundante en curvas.

Trueba no puede tomar parte en la escalada porque está muy retrasado. A cerca de 25 minutos de los primeros!

Diagneff, el individual belga, escapa por la pendiente, Rinaldi lucha con él. Se adelantan alternativamente. Louyet y Blatmann

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NEUROSIOS. Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 77 Apartado 694, Madrid

En San Sebastián

ALGUNOS COMENTARIOS AL PARTIDO ABREGO-BEROLEGUI CONTRA IRIGOYEN-ITURAIN

Dice "El Pueblo Vasco":

"Pero por encima de todo esto se halla la espléndida actuación de Abrego, maestro entre los maestros, que, dominando la situación ya en el disparo inicial, exhibió toda su ciencia y arte pelotísticos, entrando con decisión y acierto a los saques de Irigoien, al resto de los cuales se apuntó un montón de tantos, corriendo más tarde los cuadros de juego en espléndida demostración de sus facultades, haciendo alarde de su gran dominio de la volea, de los sota-momentos y maravillándose en algunos momentos en su genial disposición para defender el tanto, en demostración todo ello de que es el más grande artista del elemento."

A la soberbia actuación del de Arróniz, a su desencadenada furia en el peloteo, se debió principalmente el desconcierto de Irigoien e Iturain, que faltos de la cohesión adecuada, se vieron arrollados en todo momento, contribuyendo no poco Berolegui, que el domingo, junto con el de Arróniz, se apuntó una resonante victoria."

De "El Día":

"Sin embargo, digamos que "Cesta de Oro" mostró mejoramiento en su forma en comparación con actuaciones suyas recientes, y, marchando Abrego en pos de su exacta situación física nadie ignora que para batirle se necesitan los mejores juegos. Y éstos, los de sus antagonistas de la última fiesta, no aparecieron por ninguna parte."

Algun destello del de Vera, y, basta. A Iturain ni se le vio.

Berolegui fue el artístazo de siempre. Sin el poder-naturalmente—de hace quince años, pero con toda aquella su magnífica habilidad.

El azpeletarra jugó mucho y, además, siempre bien. Dentro de su categoría y de sus prestigios, fue el mejor.

"Al "Mago de Arróniz" hemos de verle superado. Al tiempo. Y entonces..."

Servicio de autobuses

Table listing bus routes and schedules for various locations including Pamplona, Tudelana, and other towns in the region.

van a continuación. El belga va en tan malas condiciones, que acaba por retirarse.

Rinaldi cambia de multiplicación y Diagneff aprovecha para llegar solo a Klosters. Pero desde aquí a la cima es Macchi el que ataca furioso y deja atrás a todos de una manera irresistible. Max Bulla, sorprendiendo a todos, gana también terreno y se coloca detrás del joven transalpino.

El paso por la cima se hace por este orden:

- Primero, Macchi. A 1 m. 53 s. Max Bulla. A 3 m. 50 s. Rinaldi. A 4 m. 40 s. Diagneff. A 6 m. 23 s. Blatmann. A 7 m. 11 s. Benoit Faure.

Luego Cipriani, Altamburger y los dos Buchi.

En la meta. Ya no hay dificultades. Sin embargo, Macchi, que va desencadenado, encuentra todavía ocasión para aumentar ligeramente su ventaja. Y Blatmann para adelantar a Diagneff.

En Davos un gentío imponente aclama al vencedor. Macchi dice que ha encontrado suave la carrera y que únicamente se empleó a fondo en los tres últimos kilómetros de la cuesta y en los cuatro kilómetros finales. Espera conservar el "maillot" blanco que ha ganado en la primera etapa.

Clasificación de la etapa

- 1.—Luigi Macchi, que hizo los 228 kilómetros en 6 h. 54 m. 02 s. (A una media de 33'04 segundos por hora. 2.—Max Bulla, en 6-56-30. 3.—Rinaldi, en 6-59-06. 4.—Blatmann, en 7-00. 5.—Diagneff, en 7-04-45. 6.—Benoit Faure, en 7-01-21. 7.—François Adam, en 7-02-47. 8.—Cipriani, en el mismo tiempo. 9.—Altamburger, en 7-04-25. 10.—Alfred Buchli, en 7-04-35. 11.—Albert Buchli, en el mismo tiempo. 12.—Corthout, en 7-06-10. 13.—Orcoecchia, en 7-06-13. 14.—Grémo, en 7-06-15. 15.—Alfred Bulla, en 7-07-38. 16.—Jean Aerts, en el mismo tiempo. 17.—Gestl, en 7-09-15. 18.—Lambert, en 7-10-05. 19.—J. P. Müller, en el mismo tiempo. 20.—Fanser, en 7-11-05. 21.—Herman Müller, en 7-11-05. 22.—Buse, en 7-11-35. 23.—Grandi, en 7-12-37. 24.—Erne, en el mismo tiempo. 25.—Romanetti, en el mismo tiempo. 26.—Léuis Lemoine, en 7-13-13. 27.—Hardiguest, en 7-14-07. 28.—Frantz, en 7-14-45. 29.—FIGUERAS, en 7-15-27. 30.—Antenen, en 7-17-03. 31.—Kutzbach, en 7-17-13. 32.—Ussat, en 7-17-41. 33.—Vuilleumier, en 7-17-49. 34.—Maulclair, en 7-18-04. 35.—Egli, en 7-19-20. 36.—Luisoni, en 7-19-23. 37.—Fahrni, en 7-19-39. 38.—Frey, en 7-20-07. 39.—Valentyn, en 7-22-06. 40.—TRUEBA, en el mismo tiempo. 41.—Gottwald, en 7-22-28. 42.—Gardier, en el mismo tiempo. 43.—Reymond, en 7-22-31. 44.—Thallinger, en 7-23-53.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Irigoien y Arbeloa

Aguirre y Tacolo

Teatro Gayarre

TELEFONO 2223

Hoy miércoles, 30 de Agosto de 1933

Reposición de la emocionante producción FOX

Honrrará a tu madre

por James Dunn y Sally Eilers.

Completará el programa la película de actualidad

"Vuelta a Francia" temporada 1933

(cuatro partes)

El domingo, 3 de Septiembre, dará principio la GRAN SEMANA "PARAMOUNT"

Caja de Ahorros Municipal. Leva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y lleva la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

lea usted LA VOZ DE NAVARRA

SOLO FLIT me satisface. Mata los mosquitos insoportables que no dejan dormir. Los mosquitos no turbarán el reposo con sus picaduras y zumbidos, si en la habitación se pulveriza FLIT, porque los vapores de este producto matan inmediatamente todos los insectos del hogar. Es inofensivo para las personas.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

En audiencia especial recibe el Presidente de la República a los marinos argentinos de la fragata "Sarmiento".-Cábalas sobre el resultado de las elecciones de vocales para el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Madrid, 29, (23.30)

DISPOSICIONES OFICIALES. Entre otras publica la "Gaceta" las disposiciones que siguen:

Ley declarando de utilidad pública la urbanización de la Ciudad Jardín de la playa de San Juan, en Alicante.

Combinación de gobernadores ya dada a conocer.

Reglas para elección de vocales del Tribunal de Garantías. No se podrá votar a más de dos vocales propietarios y otros tantos suplentes.

Concediendo el ingreso de suboficiales, brigadas y sargentos de la guardia civil a los que se cita.

Condenando el almacenaje por paralización del material en las estaciones de Barcelona y Hospitalet desde el 17 de abril último hasta que terminó la huelga del ramo de la construcción.

Varios nombramientos de interventores de fondos de Ayuntamiento.

MARINOS ARGENTINOS EN PALACIO. Esta mañana vino de La Granja el Presidente de la República para recibir en audiencia especial a los guardias marinos de la fragata argentina "Sarmiento".

El señor Alcalá Zamora acompañó a los marinos argentinos en su visita a las diversas dependencias de Palacio.

DONATIVO BENEFICO DEL PRESIDENTE. El Presidente de la República ha hecho un donativo de mil pesetas para las familias de las víctimas de la catástrofe marítima de Bermeo.

CONGRESO RADICAL SOCIALISTA. El próximo congreso del partido radical socialista se inaugurará en Madrid el día veintinueve de septiembre.

APERTURA DE UNA VIA A LA CIRCULACION. Una nota facilitada a la Prensa en el Ministerio de Obras Públicas dice que el viernes de la presente semana se abrirá al tránsito la carretera denominada Antigua Via de Castilla, después de haber sido ensanchada y pavimentada.

PROCESAMIENTO DE SENANTE. Ha sido procesado el director de "El Siglo Futuro", don Manuel Senante, a consecuencia de querrela presentada a nombre de una sociedad explotadora de una marca de bebida a la que en tono jocoso se aludía en un artículo aparecido en dicho periódico comentando las deportaciones a Villa Cisneros.

INTOXICACION POR CIGALAS. En Carabanchel Alto han sufrido intoxicación por tomar cigalas en malas condiciones cincuenta y cuatro personas, de las que cuatro se hallan en grave estado. El expendedor de las cigalas en cuestión ha sido encarcelado.

ASESINATO DE UNA MADRASTRA. En la barrida del Puente de Vallecas riñeron por asuntos de dinero Valentina Aragón y su hijastro Cristóbal Mató, que puso fin a la riña matando a su madrastra de una puñalada.

Cristóbal fué detenido.

APROBACION DE CREDITOS EXTRAORDINARIOS. La comisión de presupuestos de la Cámara ha aprobado varios proyectos de concesión de créditos extraordinarios, entre ellos los que siguen:

Uno de 919.499,97 pesetas para el Tribunal de Garantías Constitucionales; uno de 200 mil para el monumento a Blasco Ibáñez; uno de 40.000 para el monumento a Layret; uno de 100.000 para gastos de la "Gaceta"; 250.000 para el homenaje a Concepción Arenal.

Don Abilio Calderón defendió un voto particular al crédito para el Tribunal de Garantías por estimar excesiva la cantidad propuesta.

El crédito para el monumento a Blasco Ibáñez se acordó concederlo con la condición de que el concurso que se abra lo sea entre artistas españoles.

LA SITUACION DE ALBISANA. En su número de hoy dice "El Siglo Futuro" haberse comunicado oficialmente al doctor Albisana que queda en libertad.

CONSEJO DE MINISTROS

Madrid 29, 23.30. A las once de la mañana, llegaron los ministros a la Presidencia, para celebrar el ordinario Consejo de los martes.

Durante el Consejo, el Ministro de Obras Públicas, recibió una Comisión de obreros ferroviarios, que fueron a darle las gracias por haber concedido un terreno en la playa de San Juan, en Alicante, para edificar un refugio para ferroviarios ancianos.

Los comisionados manifestaron a los periodistas que no sólo se trata de un Asilo,

siete cortijos de Fernán Núñez, en la provincia de Córdoba, que estaban ardiendo. Se han quemado cosechas y pastos y la situación de los colonos es angustiosa. Se propina interpelar al Gobierno sobre el caso.

El radical Mendizábal, vocal de la comisión de Agricultura, dijo al ser interrogado acerca de la suerte del proyecto de arrendamientos rústicos que probablemente se intentaría una avenencia mediante tanteos al examinarse varios votos particulares, entre ellos uno de Fecced con el que se halla conforme el Gobierno. Afirmó que los radicales continuarán en su invariable posición.

A un diputado socialista se preguntó qué haría Azafia si los diputados se obstinan en no atender los requerimientos que se les hacen para que acudan a las sesiones, respondiendo: -Pues plantear la crisis o disolver el Parlamento.

Algunos ministros dijeron que si continuara la obstrucción de los agrarios se buscaría una contraofensiva.

¿La gullotina? Dependerá de los diputados; que cumplan su deber concurriendo al Congreso o que demuestren no asistiendo que no les importa lo que ocurre en el Parlamento.

A Companys se preguntó si sería el señor Selvás nombrado gobernador general de Cataluña, contestando que es posible.

Respecto a la actitud del Gobierno ante las dificultades que ofrece la labor parlamentaria manifestó Lucio Martínez que el

Las Cortes

Madrid 29, 23.30

A las cuatro abre la sesión el señor Besteiro.

En el banco azul están los ministros de Estado y Gobernación. La concurrencia de diputados es regular.

Se aprueba el acta. Período de ruegos y preguntas. Roma Rubies habla de la crisis de trabajo en Andalucía y de la situación de los ciegos pobres.

Respecto al último punto le dice el Ministro de la Gobernación que rápidamente se resolverá un proyecto que pone remedio a la deficiencia apuntada.

Cid pide se provean cuanto antes las vacantes de ingenieros de montes.

Serrano Batanero se queja de que los reformatorios continúan en poder de religiosos.

Tuñón de Lara y otros hacen ruegos carentes de interés general, algunos de los cuales contesta el Ministro de la Gobernación.

Diego Hidalgo dice que de doce jueces municipales recientemente nombrados en Madrid ocho son monárquicos.

El Ministro de la Gobernación e interino de Justicia le promete estudiar lo que de cierto haya en el caso, pues su deseo es que la Administración de Justicia se halle en manos de republicanos, prefiriendo a la aptitud profesional, la pureza de ideas.

Basilio Álvarez muestra un despacho que se le ha enviado desde Orense exponiéndole

nunca los radicales socialistas con los agrarios por defender cosas distintas. Casanueva rectifica. (Entré socialistas y agrarios se cruzan dicterios).

Casanueva anuncia que esta ley no tendrá el resultado que se espera si es aprobada por la violencia. Si así sucediese la nueva ley tendría devigencia lo que los agrarios tardarán en ser Poder.

Azaña; Esta y todas, ya lo sabemos. Casanueva: Torres más altas se cayeron.

¡PATRIOTA! ¡Solidario vasco!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.-Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

El diputado agrario se extraña de lo que sucede después de haber dicho que los Ríos que esta ley debe discutirse serenamente.

En el banco azul están casi todos los ministros.

El último de los votos particulares de Casanueva se rechaza por 123 votos contra uno.

Se levanta la sesión a las nueve menos diez.

Una vez terminada la sesión recibió a los periodistas el señor Besteiro, diciéndoles que mañana después de ruegos y preguntas irá el proyecto de arrendamientos rústicos y, quizá, el proyecto de Instrucción sobre jubilación del profesorado. No cree que mañana hubiera votaciones interesantes. Confirmó que mañana se reunirá con la mayoría el señor Azafia.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Selvás se hará cargo del orden público en Cataluña

Madrid 29, 23.30. SE HUNDE UN TABLADO DURANTE UNA NOVILLADA. Segovia.-Dicen de Cuellar que durante la celebración de una novillada se hundió un tablado, resultando lesionadas cuarenta personas, de ellas dos de gravedad.

EN FERROL SE ESPERA AL JEFE DEL GOBIERNO

El Ferrol.-A mediados de septiembre llegará el Presidente del Consejo con el jefe del Estado Mayor Central para inspeccionar los nuevos cañones colocados en la base naval.

ROBO Y LESIONES

Barcelona.-En la calle del Pasaje, cuando subía las escaleras de su domicilio don Juan Ballester, se encontró con dos individuos sospechosos que bajaban precipitadamente.

Al preguntarle de donde venían, uno de ellos le dió un terrible golpe en la cabeza, con una palanqueta, cayendo al suelo ensangrentado.

LEON EN EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Leon.-Para las elecciones de vocales del Tribunal de Garantías en representación de Salamanca, León y Zamora, han sido designados candidatos de las derechas el magistrado jubilado don Francisco Alcón, como propietario, y don Vicente Tomé, suplente.

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES. LECCIONES.-TRADUCCIONES. Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, Ingeniería, etc.)

Informes: Olite 11, 1.º izquierda. TELEFONO 2338

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta

Ldo. en Ciencias. Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

Estafeta, 47-3.º Pamplona

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles. Próximas salidas. CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK. 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón". 25 Septiembre, vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA. 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".

Las izquierdas presentan al abogado y profesor de la Normal, don Eustaquio García Guerra.

CASA DESTRUIDA POR EL FUEGO. Vigo.-Un violento incendio destruyó en la barrida de Casals, en el Ayuntamiento de Lavadores, la casa propiedad de Ernesto Pailín, no ocurriendo desgracias personales.

HUELGA CONTRA EL PARO

Ciudad Real.-En Corral de Calatrava se ha declarado la huelga general de una manera inopinada, para protestar del aumento considerable de los obreros parados.

Mañana celebrará una conferencia el delegado del Trabajo con comisiones de patronos y obreros y ver la remedia la terrible crisis del paro.

La huelga, hasta ahora, transcurre pacíficamente.

ACUERDOS DE LOS LABRADORES MALAGUENOS

Málaga.-En asambleas locales de la Federación de Sindicatos y Asociaciones Agrícolas de la provincia los representantes de los pueblos se expresaron en términos de gran entusiasmo para colaborar con todos los agricultores españoles, aprobando conclusiones idénticas a las sancionadas por la asamblea de Sevilla, incluso la de ir a Madrid para participar en la asamblea general agraria.

PISTAS PARA EL DESCUBRIMIENTO DE LOS AUTORES DE UNOS CRIMENES

Sevilla.-El sargento de la guardia civil del puesto de la Macarena ha detenido a Sergio Carballo, tesorero de la Asociación de Ganaderos denominada La Aurora, afiliado a la Unión de Sindicatos.

El detenido ha hecho importantes manifestaciones en relación con los atentados que resultarían víctimas los panaderos José Casado y José Galindo, culpando a cesar Muñoz Huelva, actualmente en Alhucemas, Manuel Artero, Rafael Mejías y Lorenzo Romero, que han sido detenidos, excepto el primero.

LA ENSEÑANZA EN DAINIEL

Ciudad Real.-En la sesión celebrada por el Ayuntamiento de Daimiel y en la que se trató de la sustitución de la Enseñanza religiosa, el alcalde hizo ver la imposibilidad de alquilar locales por parte del Ayuntamiento, faltándole como le faltan incluso para oficinas municipales y no contar con cantidad alguna para la construcción de edificios.

Añadió que hasta el empréstito se había agotado, ya que el paro obrero ha dejado al Municipio en situación precaria, hasta el punto de que se adeudan tres mensualidades a los empleados.

Como consecuencia de esto, en primero de octubre quedarán sin instrucción centenares de niños que antes la recibían gratuitamente en los Colegios Religiosos.

EL ORDEN PUBLICO EN CATALUÑA

Barcelona.-A los periodistas dió cuenta el señor Maciá de que el Consejo de la Generalidad ha acordado nombrar comisario general de Orden Público al señor Salvá, esperando que el Gobierno central nombre al mismo gobernador general. Como Salvá debe cesar en el cargo de consejero de Gobernación interinamente le sustituirá Casal.

Dijo también el señor Maciá que el domingo elegirá el Parlamento catalán el vocal que ha de representar a Cataluña en el Tribunal de Garantías.

Fermín Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OIDO. Zapatería, 32, 2.º Pamplona

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

Representantes: FELIX HUENDAIN, N.º 11 de Tolosa, 19.-Pamplona

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles. Próximas salidas. CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK. 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón". 25 Septiembre, vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA. 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".

BRASIL-PLATA. Suspendida esta línea.

Puerto-Rico, VENEZUELA COLOMBIA. 20 Agosto, vapor "Juari S. Eleano". 20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVISTIDO SARRADUY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

CREDITO NAVARRO. SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864. Capital social... 15.000.000 de pesetas. Capital emitido... 10.000.000 de " ". Fondos de reserva... 6.486.211 " ". Con SUCURSALES en Alsasua, Aiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Muga, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tajalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER. Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 %. Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 %. Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,60 %. Imposiciones a plazo de un año... 4 %. Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100.

Gobierno se resistirá a aplicar medidas de violencia. A su juicio es probable que tras de varios días de discusión estéril de numerosas enmiendas de los agrarios al artículo 17 de arrendamientos rústicos varios grupos políticos presenten una proposición encaminada a poner término a tan estéril debate.

Anunció para mañana una reunión de la comisión de agricultura.

Tenía esperanza de quienes han regresado a Madrid ante los requerimientos del Gobierno darán ya por terminado su veraneío y se podrá contar con mayoría suficiente para afrontar las dificultades parlamentarias que pueden ofrecerse.

A juicio de Botella Asensi el Gobierno reunirá quórum cuantas veces lo desee, y el proyecto de ley de arrendamientos rústicos será aprobado pese a la actitud de los agrarios.

No encuentra oportuna la reforma del reglamento de la Cámara. Se lamentó de la ausencia de diputados de la mayoría.

Un diputado que le escuchaba le dijo que así sea aprobada la ley de arrendamientos se presentará el proyecto de ley de administración local.

I. Labayen. Estómago, Intestinos e Hígado. RAYOS X. Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

Comentando Gil Robles la desampliación de la Cámara dijo que no había más solución que el cerrojazo y la dimisión del Gobierno.

Después de la sesión hacía notar Martínez Barrios que las votaciones habidas habían sido todas decrecientes, pues en la primera participaron ciento cuarenta y cuatro diputados y en las siguientes descendió notablemente el número de participantes.

Agregaba que los radicales eran más consecuentes que la propia mayoría.

Galarza manifestó que se llegará a la sesión permanente para la aprobación de los artículos 15 y 17 de la ley de arrendamientos rústicos. Del resto del proyecto se refundirá en dos los artículos que deroguen disposiciones de los Códigos Civil y Penal y los que resten no ofrecerán dificultades para su aprobación, pues atañen exclusivamente a la parte reglamentaria de ejecución del proyecto.

Para mañana está anunciada una reunión de la mayoría con Azafia y el ministro de Agricultura, y a éste se le preguntó al abandonar esta tarde la Cámara acerca de aquella, respondiendo que se examinarán todas las enmiendas de los agrarios y se determinarán cuáles buscan una mejora del proyecto y cuáles sólo persiguen una finalidad obstruccionista. Afirmó no le interesa al Gobierno las leyes se aprueben sin discusión.

MAS ALLA DEL PACTO DE LOS CUATRO

Francia, Italia y los Balkanes

Ciertos incidentes ocurridos estos días, y en primer término los que se relacionan con la propaganda fascista hitleriana en Austria, que motivaron una gestión francobritánica en Berlín en defensa de la independencia austriaca y dieron lugar a una acción separada de Roma, han vuelto a poner sobre el tapete el espinoso asunto de las relaciones entre Francia e Italia. No falta quien trate de agrandar las divergencias y proclame que el soñado acercamiento francotaliano es una pura utopía.

Sin embargo, existen numerosos intereses comunes entre los dos países que indican la conveniencia de tender hacia ese acercamiento, sin ninguna paradoja. Las diferencias entre un régimen dictatorial y una genuina democracia son bastantes para crear puntos de rozamiento constante; pero no deberían constituir una zanja infranqueable para la moderna diplomacia. El conflicto más apremiante entre París y Roma, o sea el relativo a la situación de los italianos en Euzkadi, debe resolverse sin controversias interminables con tal de que exista buena voluntad por ambas partes. La querrela en torno a la paridad naval, por su parte, quedará sin duda diluida en el conjunto del programa general de desarme. No existe, finalmente, disputa territorial capaz de agriar aún más las relaciones entre los dos pueblos.

Pero los obstáculos provienen de otra parte. El "duce" es un hombre que se empeña en ver todas las cosas en grande, acaso por temperamento, y también porque la obsesión de los viejos recuerdos históricos domina su pensamiento, más constructivo que crítico. Mussolini hubo de renunciar a su ensueño del "Mare Nostrum" de la Roma imperial; pero pretende que le sea reservada la hegemonía del Mediterráneo oriental sin perjuicio de conservar un derecho de intervención en la entrada occidental de ese mar, en que la influencia latina reinó en otros siglos sin disputa. De no lograr tampoco éxito en tamaña empresa; consideró como un mínimo que el Adriático se convierta en un lago italiano, tanto más cuanto que desde el punto de vista estratégico constituiría un nido inexpugnable para submarinos. Lo cual no ha dejado de ser advertido ya hace tiempo, por la Gran Bretaña.

Fijó con gran precisión los objetivos de guerra de su país: asegurarse de que la Entente, una vez lograda la victoria, no se sentiría inclinada a la benevolencia para con Austria, causa directa de la guerra; entrar en la guerra al mismo tiempo que Rumania; adquirir la frontera natural de los Alpes, así como algunas islas dálmatas, aunque sin penetrar en Dalmacia; llevar la guerra de acuerdo con los serbios, y mantener ese acuerdo después de la guerra.

Aquellos constituía una base de acuerdo aceptable por parte de Serbia, puesto que Italia se limitaba a la anexión Istria. Mas el sucesor de San Giuliano no era capaz de provisiones tan amplias. Sonnino también era partidario de participar en la guerra; pero no presentaba la conmoción inmensa que ésta iba a producir, ni desde luego la destrucción del imperio austro-húngaro. De ahí que su atención se fijara exclusivamente en los Balkanes, tanto más cuanto que se dejó arrastrar a una interminable discusión jurídica con Berchtold sobre las compensaciones eventuales que pudiera tener Italia ante un engrandecimiento de la doble monarquía danubiana en la Península balcánica. No habiendo obtenido las satisfacciones que anhelaba por ese lado, Sonnino se volvió hacia la Entente y arrancó a los Aliados la promesa de una porción importante de Dalmacia. Era el alimento preparado para las futuras explosiones del nacionalismo italiano. La consecuencia inmediata fue una pasividad servil muy sensible en la lucha a partir de 1915.

El resto es historia más reciente; Italia debió a la victoria de la Entente el beneficio inmenso, imprevisto por Sonnino, de un desmembramiento del imperio austro-húngaro. A pesar de ello, Sonnino mantuvo estrictamente su exigencia de que se aplicara el acuerdo concertado en Londres. Esto dio origen a un choque bastante vivo en la Conferencia de la Paz. Italia no obtuvo finalmente todo lo que se le había prometido en los Balkanes. La opinión pública italiana creyó en la leyenda de una victoria mutilada, y su decepción fue tanto más amarga cuanto que una fracción importante de sus vecinos orientales se había batido bajo la bandera italiana. La cuestión hubo de zanjarse mucho más tarde por el Tratado de Rapallo, que negoció el conde Sforza, inspirándose en el espíritu amplio que había animado a San Giuliano; o sea, Italia ampliada hasta el límite extremo de sus fronteras naturales, mas sin ninguna usurpación en Dalmacia, que se dejaba a los yugoslavos.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Comentarios de prensa francesa y alemana a las fiestas del Sarre

Roosevelt no tiene la menor intención de estabilizar el dolar mientras no se libren los presupuestos europeos.

Austria fortifica en su frontera con Baviera.-Se han refugiado en Alemania unos trece mil hitlerianos austriacos.-Retorno de una expedición ártica.-Surgen diferencias en el seno del Gobierno cubano.-Al Congreso nacional socialista alemán acuden los representantes de la organización hitleriana en 350 trenes especiales.

UN ROBO DE DOCUMENTOS INTERESANTES

Strasburgo.—La Policía detuvo a un ingeniero, al cual encontró un documento interesante de la defensa nacional. Fué detenido en el momento en que trataba de tomar un tren para pasar al territorio del Sarre. El ingeniero hizo declaraciones completas. UN GUIA ABANDONA A UNA EXCURSIONISTA EN PLENA MONTAÑA

Ginebra.—Ha sido condenado a dos años de prisión el guía Roberto Elchanberg, que en mayo último, cuando realizaba una excursión al Susenepas, acompañando a Rosa Burgé, de veintitrés años de edad, la abandonó en plena montaña en la nieve en medio de la bruma, mientras él huía al peligro.

La joven murió en medio de la nieve y el cadáver fué descubierto en el mes de julio. EL PLEBISCITO DEL SARRE

Berlín.—Comentando el discurso de Hitler en la manifestación de Niederwald, "La correspondencia diplomática y política", escribe: "El canciller ha puesto fin, no solamente a la ilusión de conservar el "statu quo" del Sarre, sino también la leyenda de que un órgano francés se hace eco y según la cual Alemania tiene el deseo de evitar el plebiscito de 1935 por medio de un acuerdo directo con Francia.

Hitler, por el contrario, del derecho indiscutible que tiene el Sarre de elegir su propio destino". LOS NUEVOS ESTATUTOS DEL EJERCITO AUSTRIACO

Viena.—En una ceremonia de carácter militar, el ministro del Ejército declaró que esta semana se publicará una ordenanza reemplazando de nuevo los Estatutos del Ejército.

RETORNO DE UNA EXPEDICION ARTICA

Varsovia.—La expedición ártica polaca ha salido de la isla de los Cocos, donde, desde hace trece meses, se entregaba, dirigida por el señor J. Lugeon, director del Instituto Nacional Meteorológico, a estudios de las regiones polares. A su llegada a Varsovia propondrá a la clasificación de los abundantes resultados de sus experiencias y trabajos científicos.

DIMISION DEL SECRETARIO DE ESTADO

Hyde Park.—Raymond Morley ha dimitido su cargo de secretario de Estado, anunciando que se propone editar un semanario asociado al señor Astore.

AUSTRIA FORTIFICA SU FRONTERA CON BAVIERA

Viena.—En los principales puntos estratégicos de la frontera, entre Austria y Baviera, la Policía austriaca auxiliar realiza activos trabajos de fortificación de campaña destinados a facilitar los servicios de vigilancia.

En Innsbruck se espera con alguna inquietud la llegada de los estudiantes alemanes que se han inscrito para efectuar los cursos de invierno en la Universidad del Tirolo.

Con respecto a esto se hace notar que el hecho de haberse rebajado el impuesto de salida de que beneficiaban los estudiantes alemanes que van a Austria, no se considera en este país como una disposición benévola por parte de Alemania. Por el contrario se cree que su objeto es facilitar las posibilidades

de agitación hitleriana entre la juventud universitaria austriaca. LA PrensA DE SHYOK SE ROMPE Y LAS AGUAS AMENAZAN CON INUNDAR TODA LA ZONA NOROCCIDENTAL DE LA INDIA

Nueva Delhi.—La famosa presa de Shyok ha reventado ayer mañana, y una cantidad gigantesca de agua marchó hacia los ríos Shyok e Indus, el territorio del norte de la India. Las proximidades del Indus están, desde luego inundadas; pero, por el momento no se cree que la inundación adquiera proporciones a las del año 1929.

Es la tercera vez en cuatro años que la citada presa se rompe. La última ocurrió en julio de 1932. TRECE MIL AUSTRIACOS SE HAN REFUGIADO EN ALEMANIA

Viena.—Diecen de Innsbruck que desde el día 1 de agosto, 1500 nacionalsocialistas del Tirolo han huido a Baviera. Se calcula en 13.000 el número de hitlerianos refugiados en Alemania.

LA ESTABILIDAD DEL DOLAR DEPENDE DE EUROPA

Washington.—El presidente Roosevelt ha declarado que no tiene la menor intención de estabilizar el dolar mientras no se equilibren los presupuestos europeos, y las bases monetarias sean más sólidas. BASE AEREA EN SIBERIA?

Berlín.—Parece ser que los Soviets han ofrecido a los Estados Unidos, en caso de que su Gobierno reconociera a la U. R. S. S. la autorización para establecer en las costas de Siberia oriental una base aérea.

EL VIAJE DE MUSSOLINI

Savona.—De regreso de las maniobras del ejército italiano, ha llegado a esta población el jefe del Gobierno, que venía acompañado del señor Starace.

HALLAZGO DE ESQUELETOS

Atenas.—Comunican de Drama que cuando se realizaban algunos sondeos en una mina del pueblo de Chireudi se han descubierto cuatro esqueletos humanos, perfectamente conservados, que se hallaban a unos cuarenta metros de profundidad.

Parece que se trata de restos arqueológicos de gran interés. LA PACIFICACION DE LOS REBELDES DEL ATLAS

Rabat.—Las últimas noticias que se reciben aseguran que los rebeldes de Yabel-Badut se han sometido. En la parte oriental del Atlas se ha pacificado toda la zona insumisa.

UN ASUNTO DE ESPIONAJE

París.—Acaba de descubrirse un grave asunto de espionaje en Loerach. Parece que está complicado un oficial del ejército.

LA SITUACION EN EL ECUADOR

Guayaquil.—Se agravan las diferencias entre el presidente de la República y el Parlamento. Como el Ejército aparece neutral nadie sabe cómo podrá resolverse el grave problema político que se ha planteado.

SE VA A LA SOLUCION DEL CONFLICTO DEL CHACO?

Asunción.—El presidente de la República, señor Ayala, ha convocado una reunión de los miembros de la Comisión extranjera con objeto de tratar del conflicto con Bolivia sobre la cuestión del Chaco. Hay muchas esperanzas sobre el resultado de esta reunión. Se llega a creer que de ella salga la solución del conflicto o, al menos, una fórmula que permita esta solución en muy breve plazo. Las proposiciones de Argentina, Brasil,

Chile y Perú serán estudiadas; pero en los círculos se consideran estas proposiciones poco concretas en los puntos esenciales. INCIDENTES EN LA FRONTERA GERMANO-BELGA

Lieja.—Se han registrado varios incidentes en la frontera germanobelga. En Morresnet, la gendarmaría condujo a la frontera a un hitleriano que aseguraba haberse internado en territorio belga sin saber que había cruzado la frontera.

En Rouland, cinco hitlerianos que paseaban por la población insultaron a los transeuntes. Uno de aquellos fué detenido, después de haber herido a un gendarme.

HERRIOT EN RUSIA

Karkov.—El ex presidente de Consejo de Francia, señor Herriot y sus compañeros de viaje llegaron a Karkov ayer a las once de la mañana. Fué recibido por varias personalidades y representaciones sociales de la población. DALADIER, VISITA LAS FORTIFICACIONES DE LA LORENA

Metz.—En viaje de inspección, el presidente del Consejo de ministros de Francia, señor Daladier, ha visitado las fortificaciones de la Lorena, siendo acompañado por el general gobernador de Metz, señor Vaugrenat.

UNA TORMENTA CAUSA DAÑOS EN CASTELLGANDOLFO

Ciudad del Vaticano.—Una violenta tempestad ha originado daños de consideración en la villa pontificia de Castellgandolfo. Entre los daños causados figuran gran cantidad de árboles que fueron arrancados de cuajo y 200 gallinas, que se encontraban dentro de un campo alambrado, y que perecieron a causa de varias exhalaciones.

COMENTARIOS FRANCESES Y ALEMANES A LAS FIESTAS DEL SARRE

Nauen.—Tanto la manifestación alemana en favor del Sarre, así como el viaje del primer ministro francés a la frontera para inspeccionar las obras de fortificación que han hecho los franceses en la frontera con Alemania ha motivado una campaña de Prensa en Francia.

Hay periódicos que quieren ver en dicha visita una contramanifestación francesa a la realizada por los alemanes en favor de la vuelta del Sarre a Reich. "Ere Nouvelle" dice que así como la visita de Daladier significa "una necesidad de seguridad para nuestra legítima defensa nacional las demostraciones alemanas significan un deseo de revancha y provocación".

"L'Echo de Paris" dice que la manifestación alemana de Niederwald es "una orgía de odio". Por su parte, el periódico alemán "Deutscher Allgemeine Zeitung" toma en consideración los ataques de la Prensa francesa y los comenta comparándolos con las palabras del canciller Hitler expresando que la manifestación realizada en Niederwald carece de sentido agresivo, es pacífica y sólo se proponía manifestar al derecho de Alemania a la región del Sarre. Termina diciendo que la insistencia por parte del Reich en su derecho no puede ser interpretada como excitación a la guerra.

MACKENSEN Y LITZMANN, CONSEJEROS DE ESTADO

Berlín.—Dos de los más famosos generales de la gran guerra, el feld mariscal von Mackensen y el general Litzmann, han sido nombrados por el Gobierno miembros del nuevo Consejo de Estado prusiano "en señal de reconocimiento por sus meritorios servicios a la patria, tanto en tiempo de paz como en tiempo de guerra, y para aprovechar su gran experiencia al servicio del Estado". Ambos generales tienen 83 años de edad.

Nueva York.—En la estación de Texas ha descarrilado el tren de Chicago a California resultando dos muertos y veinticuatro heridos.

Guayaquil.—Se ha agravado las diferencias existentes entre el Presidente y el Parlamento; éste le acusa de negligencia en la resolución del problema económico, pero como el Ejército le apoya se mantendrá en el Poder mientras le sea posible.

Habana.—Parece que han surgido diferencias en el seno del Gobierno con motivo de la convocatoria de elecciones. Tres miembros de la Sociedad "A. B. C." que al mismo tiempo son ministros del Gobierno han amenazado con dimitir si las elecciones para la Asamblea Constituyente no se convocan antes que las generales.

Washington.—Roosevelt ha conferenciado con los directores de los bancos General y de Inglaterra insistiendo en que todavía no es procedente la estabilización del dolar.

Montevideo.—Han salido desterrados los jefes políticos detenidos con ocasión del supuesto complot.

Neuremberg.—Mañana se inaugura el Cuarto Congreso nacional socialista, habiendo llegado 350 trenes especiales con delegados de la organización hitleriana de toda Alemania.

Praga.—La prensa checoslovaca acusa a la alemana de hacer propaganda revisionista.

Londres.—De Tokio comunican que el Japon ha enviado a China tres barcos de guerra. La nadadora inglesa Lowry ha cruzado el canal de la Mancha empleando 15 horas y 43 minutos.

El nadador Femmes salió esta mañana de Dover para atravesar el Canal de la Mancha pero a última hora desistió de su empeño.

Perpignan.—Un aduanero francés ha disparado sobre un contrabandista español hiriéndole gravemente. Ocho.—Durante el ejercicio de tiro a bordo de un crucero ha estallado un petardo ocasionando varios heridos graves.

MUCHO BRILLO con poco esfuerzo es el ideal en la limpieza de suelos y muebles. Por eso triunfa el Magon. pues en pocos minutos deja las superficies más deslustradas, brillantes y con aspecto de nuevas.

¡ALTO! ¡Nada de gastos inútiles! Economice Vd. tiempo, trabajo y dinero, usando para la sopa el Caldo Maggi el mas sabroso. CALDO MAGGI LA MARCA DE CALIDAD 2 Cubitos por 25cts.

SI SU NIÑO ESTA DEBIL SI NO SE NUTRE BIEN SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA SI NO AUMENTA DE PESO SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR NESPARINA. Ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

COLEGIO DE SAN JOSE HASPAREN (Bajos Pirineos) FRANCIA Educación cristiana.-Enseñanza esmerada Francés, Contabilidad, Dibujo.

Calzados "Iruña" - Jarauta 74 LIQUIDACION FORZOSA POR DEJAR EL NEGOCIO SOLO POR TODO ESTE MES Zapatos señora finos, que vallan a 20 pesetas, a... 14'00 Zapatos señora finos, que vallan a 23 pesetas, a... 12'00 Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde... 8'00 Zapatos señora finos, de ante negro, los mejores a... 15'00 Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a... 10'00 Zapatos caballero, los de 25 pesetas a... 16'00 Zapatos caballero corrientes, los de 18 pesetas a... 14'00 Botas de agua para caballero, las de 30 a... 17'00 Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida. JARAUTA, 74

El calendario deportivo

(POR TELEFONO)

San Sebastián 29 (22,00)

Reunida la Federación de Fútbol con los representantes de Navarra y Aragón, ha quedado aprobado el Calendario deportivo en la siguiente forma:

PRIMERA VUELTA

- 3 de Septiembre.-Osasuna-Unión, Logroño-Zaragoza, Tolosa-Donostia.
10 de Septiembre.-Unión-Tolosa, Zaragoza-Osasuna, Donostia-Logroño.
17 de Septiembre.-Unión-Zaragoza, Osasuna-Donostia, Tolosa-Logroño.
24 de Septiembre.-Zaragoza-Zaragoza, Donostia-Unión, Logroño-Osasuna.
1 de Octubre.-Zaragoza-Donostia, Unión Logroño, Osasuna-Tolosa.
SEGUNDA VUELTA
8 de Octubre.-Unión-Osasuna, Zaragoza-Logroño, Donostia-Tolosa.
12 de Octubre.-Tolosa-Unión, Osasuna-Zaragoza, Logroño-Donostia.
15 de Octubre.-Zaragoza-Unión, Donostia-Osasuna, Logroño-Tolosa.
22 de Octubre.-Zaragoza-Tolosa, Unión Donostia, Osasuna-Logroño.
29 de Octubre.-Donostia-Zaragoza, Logroño-Unión, Tolosa-Osasuna.

De Gares (Puente la Reina)

PROPAGANDA CATOLICA

El domingo, día 27, se celebró en esta villa, a las cuatro de la tarde, un acto organizado por la Asociación de Padres de Familia, en el que tomaron parte los elocuentes oradores e incansables propagandistas don Claudio Armendáriz, presidente de la Junta Diocesana, y don Antonio Pildain, diputado a Cortes.

El acto tuvo lugar en el amplio frontón de los RR PP. Reparadores del Sagrado Corazón, de esta villa, siendo insuficiente el local para las personas que acudieron de todos los alrededores, quedándose en la calle muchas personas por no poder entrar. La tribuna, que estaba muy bien adornada, la ocupaba la Junta de la Asociación de Padres de Familia.

Al aparecer los oradores en la tribuna fueron calurosamente aplaudidos, haciendo acto seguido su presentación don Juan Santesteban. No voy a pretender reseñar sus discursos. Enérgico y valiente el del señor Armendáriz, magnífico, elocuentísimo y emocionante el del señor Pildain, ambos fueron frídicamente aplaudidos.

No quiero terminar, sin dar las gracias más rendidas a la Acción Católica de Padres de Familia, por la labor que viene realizando y sin hacer votos por su engrandecimiento.

Muchos han sido los patriotas que he tenido el gusto de saludar de Obanos, Leizaola, Adios, Artazu, Echarrren, Mañeru, Enériz y otros pueblos, que nos han honrado con su presencia. Agur, hasta otra.

NOMBRAMIENTO DE PRACTICANTE

En sesión celebrada por el M. I. Ayuntamiento ha sido nombrado practicante de la titular de esta villa, el culto joven don Martín Lorca, el cual está recibiendo muchas felicitaciones de sus amigos y amistades.

Para celebrar su nombramiento han sido obsequiados sus amigos con un espléndido banquete, servido irrepresiblemente conforme al siguiente menú:

- Entremeses variados
Menestra
Ternera rellena
Langosta salsa mayonesa
Pollos asados
Postres
Frutas variadas y tartas
Vinos
Cafés, licores y habanos

Reciba desde estas columnas mi felicitación por su nombramiento, deseándole muchas prosperidades en su nuevo cargo. JARRAITZA. Gares 28-8-33.

DE ESTELLA

EN LAS ESCUELAS PÍAS

Terminó la novena al Apóstol de la juventud el día 27, festividad del gran fundador de la Escuela Pia, San José de Calasanz.

Desde las primeras horas de la mañana se vio muy concurrida la capilla, donde se dijeron misas y se distribuyó la Sagrada Eucaristía.

A las ocho fué la misa de comunión general, que fué celebrada por don Federico Magdaleno, Beneficiario de la Iglesia de San Miguel de los Navarros de Zaragoza.

A las diez y media se celebró una solemne misa, que estuvo el coro dirigido por el maestro Ugarte.

La misa fué celebrada por el R. P. Guardián de Capuchinos de Estella, y el sermón por el señor Magdaleno, que estuvo elocuente y simpático.

EXCURSION A FUENTERRABIA El día 3 de Septiembre y por siete pesetas ida y vuelta podrá hacerse una excursión a Fuenterrabia.

La comida podrá efectuarse en el Colegio de los Hijos de la Cruz. K. 29 Agosto 1933.

DE DICASTILLO

El día de San Ramón, treinta y uno del actual comienzan las fiestas que este pueblo celebra anualmente con animación y alegría extraordinarias. Este año además de bailes, etc. etc., tendremos dos buenos partidos de desafío.

Uno, entre dos de Oleja, (los hermanos canteros) contra los de Ibero. Y el otro será entre Jesús Azcona y Nicolás Azcona, contra Marino Macua y Bienvenido Iturgoyen. Los dos partidos han despertado gran expectación.

Nos parece muy bien que se hayan organizado estos partidos para que vaya surgiendo y fomentándose la afición a la pelota entre la juventud.

Fiestas religiosas las habrá como es natural, solemnísimas, y es seguro que a ellas acudiría el pueblo entero en masa. EL CORRESPONSAL

Información del País Vasco

Se han recaudado, ya, importantes cantidades para las víctimas de Bermeo

Una Comisión de Bermeo visita a la Gestora de la Diputación.-Las regatas de out boards en Bilbao.-Otras noticias.

GUIPUZCOA

San Sebastián 29 (23,00)

LA SUSTITUCION NDE LA ENSEÑANZA RELIGIOSA

En el Gobierno civil, y convocada por el gobernador, se ha celebrado hoy una reunión para tratar de la sustitución de la enseñanza religiosa.

Los reunidos han cambiado impresiones y han convenido en la necesidad de activar las gestiones encaminadas a la preparación de los edificios que han de ser dedicados a la enseñanza.

Se ha acordado informar al Ministerio acerca de los edificios que en San Sebastián reúnen condiciones para el fin propuesto.

LAS ELIMINATORIAS DEL TIRO DE PICHON

Hoy han continuado las eliminatorias del tiro de pichón, quedando clasificados para mañana 79 tiradores.

Las tiradas de mañana comenzarán a las diez, para dar lugar a que terminen en el día.

LA PELOTA

En el frontón Moderno han contendido hoy Azpiroz y Berolegui con Arce y Zabala.

Han ganado el partido estos últimos, no sin que aquellos hayan logrado una ventaja de varios tantos, que ha obligado a los caudráticos a ofrecer su dinero en proporción de 40 a 3 por los vencidos.

SE JUGABA EN ALGUNOS CIRCULOS

El gobernador civil ha dicho a los periodistas que hasta el habían llegado rumores de que se jugaba a los prohibidos en algunos círculos.

Esa autoridad ha enviado comunicación a determinados Centros, prohibiendo el juego y amenazando con imponer las más severas sanciones en el caso de que se desatienda esta orden.

UNA INVITACION

Esta mañana el alcalde recibió la visita de don Vicente Martínez y don Miguel Pelay (hijo) en nombre de la Sociedad Kaxpel, entregándole el programa de festejos de dicha sociedad e invitándole al banquete que con tal motivo celebrarán el día 2 del próximo septiembre.

PARA LOS COLONOS DE LORE TOKI

La Sociedad de Tiro Fichón ha comunicado a la alcaldía que mañana obscurarán a todos los niños y niñas que forman la colonia escolar de Lore Toki con pichones y pasteles.

LA COLONIA ESCOLAR DE NAVARRA

Otra de las visitas que recibió el señor Sasain fué la de la inspectora que se encuentra al frente de la colonia escolar de Navarra, la que fué a despedirse del alcalde y agradecer a éste y a la corporación municipal las facilidades que han encontrado durante su estancia en esta, así como la serie de atenciones que han recibido.

PREMIOS A LOS ESCOLARES

El jueves, día 31 de agosto, a las diez de la mañana, se verificará en la Casa Consistorial el reparto de premios a los escolares de las escuelas públicas oficiales de la localidad que les hayan merecido por su aplicación y comportamiento durante el curso de 1932-33.

Los premios consistirán en libretas de la Caja de Ahorros Municipal, a 25 pesetas por escolar.

PRO-ESTATUTO VASCO

El presidente de la Gestora, que estaba reunido en su despacho con el vicepresidente señor Sasain y el gestor Sotos, nos manifestó que había conferenciado con el alcalde de la ciudad, quien le dió cuenta de lo tratado en la reunión ayer celebrada en Bilbao por el Comité ejecutivo que entiende de las gestiones que se siguen pro Estatuto vasco.

Como ampliación a la nota oficiosa dando cuenta de lo tratado, el alcalde comunicó al señor Castro, que el viaje de las Gestoras a Madrid se realizará el miércoles por la noche, lo que depende de una conferencia que sostenga con el presidente del Consejo de ministros, quien les ha de señalar fecha y hora de audiencia para el jueves. Una vez que se tenga conocimiento de esos datos, el señor Castro hablará con Bilbao para ultimar detalles y realizar seguidamente el viaje a Madrid.

ALAVA

Vitoria 29 (23,30)

DELEGACION DEL TRABAJO

El señor Delegado ha recibido la visita de una Comisión de obreros parados de la U. G. T. y a otra Comisión de albañiles mapesteros y peones también de la U. G. T.

para interesarse por la constitución del Jurado Mixto de Obras Públicas.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El señor García Larrache nos ha dicho al recibirnos hoy, que aunque oficialmente no le han comunicado su traslado, se ha enterado por los periódicos, que el gobernador que será trasladado a ocupar este Gobierno civil, será don Mariño Campes, actual gobernador de Jaen.

DEPENENCIA POR AGRESION

Julian Cocha de 20 años, natural y vecino de Alegria ha denunciado a la Guardia civil que el domingo sostuvo una discusión con Lidio Bengoa de 21 años, soltero, natural y vecino del mismo pueblo llegando a agredirle causándole una herida en el pulgar de la mano izquierda que fué calificada de leve.

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Ayer al regreso de la romería que se celebraba en Oquendo, y debido a haberse roto los frenos al autobús BI-3.861, propiedad de don Jesús Mendieta, fué a chocar con un árbol resultando varios heridos aunque por fortuna no de gravedad.

EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde interino nos ha manifestado que esta mañana se ha reunido con el señor presidente de Instrucción Pública y con el Inspector e inspectora de enseñanza, para tratar del programa que ha de seguir en los exámenes que han de celebrarse para otorgamiento de las cuatro becas que el Ayuntamiento acordó conceder. También se ha tratado en la reunión del señalamiento de la fecha en que los precitados exámenes tendrán lugar.

GAPAS Y LENTES



LUIS ROUZAUT Optico Diplomado
Chapitel, 21 PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo

OFICIALES

FERIAS EN ABARZUA

Los días 8 y 9 del mes de Septiembre próximo se celebrarán las acreditadas ferias que anualmente se vienen verificando en este lugar.

Abárzuza 27 de Agosto de 1933.-El Alcalde. JAVIER GOICOECHEA.

FERIAS EN ISABA

Las concurridas ferias para toda clase de ganados que anualmente se celebran en esta villa, tendrán lugar los días 6 y 7 del próximo mes de Septiembre, concediéndose por el Ayuntamiento los pastos acostumbrados.

Isaba a 23 de Septiembre de 1934.-El Alcalde. MARIANO MAYO.

AYUNTAMIENTO DE LERIN ARIENDEO DE HIERBAS

El día QUINCE de Septiembre próximo, a las DIEZ horas, tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta a viva voz para el arriendo de los pastos de las corralizas del común denominadas ZANETA, TARDANA, SIERRA, SIERRA-PERRA, PRADO-GARRA ZA, BARRANCO-SALADO, ESPARTETA, SOTESAS, CABIXGORDO, y GAZA, por el tiempo que media desde el primero de Octubre del año actual al 30 de Mayo del próximo venidero, bajo los tipos y condiciones expuestas en la Secretaría municipal, que se leerán en el acto.

Lerin 25 de Agosto de 1933.-El Alcalde. TERENCEO ARBELOA.

LARRAGA

Arriendo de Carnicería y Hierebas

A las once de la mañana del día 30 del actual, tendrá lugar en esta Casa Consistorial subasta pública a pliego cerrado, para el arriendo de la Carnicería, juntamente con cuatro corralizas, por tiempo de cuatro años que se contarán desde el 14 de Octubre del año actual, bajo las condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento y que se leerán al dar comienzo al acto.

Larraza, 18 de Agosto de 1933.-El Alcalde. Maximiano García.

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excm. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 233.209'93 pesetas a interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el primero de enero de cada año.

Las láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo máximo de 30 años, para lo cual y conforme al presupuesto ordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignarán en el las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por la construcción de cuatro grupos escolares, sala consistorial y anejos y defensa del río Aragón; y tanto del capital como de sus intereses, responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes, quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, los ingresos que se consiguan en el aludido presupuesto extraordinario.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales, de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de septiembre próximo, y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrato el primero de enero de 1934.

Murillo el Fruto, 20 de Agosto de 1933.-El Alcalde Presidente, Enrique Fadrique.

HIDRAULICA MONCAYO

SOCIEDAD ANONIMA.-PAMPLONA El Consejo de Administración de esta Sociedad, usando de las atribuciones que le concede el artículo 32 de los Estatutos sociales, ha acordado repartir a los señores accionistas un dividendo activo a cuenta de los beneficios del año en curso.

Dicho dividendo, del que se deducirá el impuesto de utilidades, se hará efectivo en el domicilio social, Paseo de Sarasate, 35, bajo, desde el día primero de Septiembre próximo, contra cupón número 2 de las acciones 1 al 6.000, cupón número 18 de las acciones números 6.001 al 8.000 y cupón número 1 de las números 8.001 al 16.984.

Pamplona 20 de Agosto de 1933.-El Presidente del Consejo de Administración, DANIEL MUGICA.

GRAN SEMANA "PARAMOUNT"

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA Este Ayuntamiento, en sesión del día 25 del corriente, acordó adquirir mediante concurso que se celebrará a las doce horas del día quince de Septiembre próximo, setenta y tres pares de botas negras con destino al Cuerpo de Recaudadores de Arbitrios, y de conformidad con el pliego de condiciones que está de manifiesto en Secretaría municipal.

Pamplona 28 de Agosto de 1933.-El Alcalde presidente accidental, JOAQUIN ARTEAGA.

Agencia administrativa

Oficina de copias de documentos. Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases.-Todo lo concerniente con expedientes de reclutamiento.-Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.-Destinos públicos.-Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.-Representaciones en general para esta Plaza.-Encargos ecétera, San Lorenzo 23, primero.

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

- Se lee perfectamente apagado y encendido
Es el más económico por que es el mejor
Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante
Es el preferido por las casas de buen gusto
No son costosas sus reparaciones
Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN
San Nicolás, 1 Teléfono 1406
PAMPLONA

Lea usted LA VOZ

ITALLIA FLOTAS REUNIDAS COSULICH, LLOYD SABAUDO NAVIGAZIONE GENERALE
BARCELONA-BUENOS AIRES GIULIO CESARE
8 Septiembre de Barcelona
DUILIO 29 Septiembre de Barcelona Médico, cocineros y personal español Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES
BARCELONA-VALPARAISO (Via Panamá) VIRGILIO 15 SEPTIEMBRE de BARCELONA Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU
GIBRALTAR-NEW YORK REX 8 SEPTIEMBRE de GIBRALTAR CONTE DI SAVOIA 22 SEPTIEMBRE de GIBRALTAR AUGUSTUS 27 Septiembre de Gibraltar
LINEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, PALESTINA EXTREMO ORIENTE Y MANILA (VIA HONG KONG) AUSTRALIA
Con los supertransatlánticos del "LLOYD TRIESTINO" CONTE ROSSO-VICTORIA-CONTE VERDE CRUCEROS DE VERANO EN EL MEDITERRANEO Y ATLANTICO. 50 % de descuento a los novios que participen en dichos cruceros. GRANDES CONCESIONES PARA EL AÑO SANTO, DESDE PUERTOS DEL MEDITERRANEO A NAPOLES. "ITALIA", "COSULICH", "LLOYD TRIESTINO" BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33 MADRID: Alcalá, 45 En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51 LA VOZ DE NAVARRA 27.9.33.

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.

Ginecología, Obstetricia y Electrológica Dr. ARRAIZA.

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORURADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón.

La única en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correa de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almacén de la Sierra (Zaragoza).

Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?...

¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... ¿El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reúna todas las condiciones de comodidad, calidad y corte proporcionado.

Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN.

Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados.

La CASA URDIAIN posee el renglón más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia.

Encargue usted su próxima FAJA en la Acreditada

Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Semirario.-PAMPLONA



F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Septiembre en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres
de construcción



Prensas
para vino y aceite
pida Vd. catalogo gratis
MARRODAN
Y REZOLA
Apartado 2. LOGROÑO

Bombas
Motores
"Otto Deutz"
Maquinaria
de
panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al

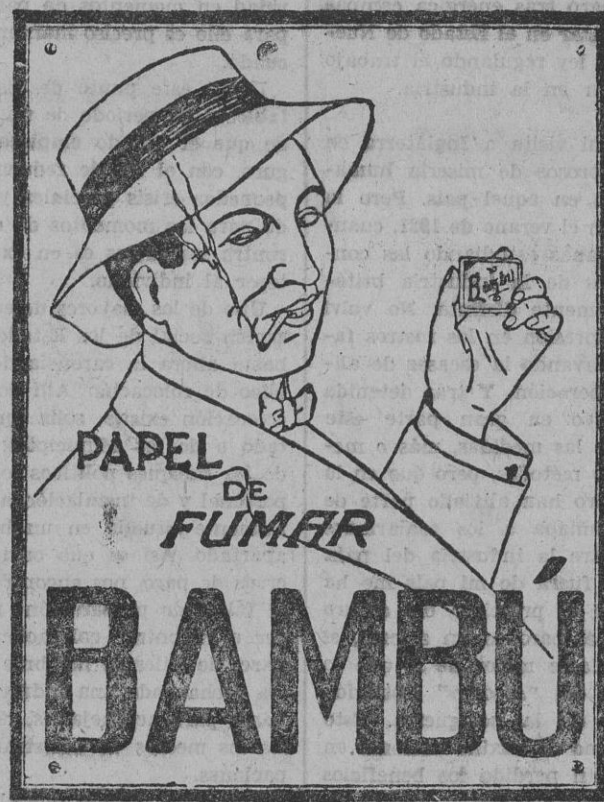
Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS

ZUBIRI.- (Navarra)

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER.-

Teléfono 2610, BURLADA



Club Moderno

Sarasate, 11.-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

"ORBEA"

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.

Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.

Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.

Representante exclusivo para Navarra ANTONIO MARTINENA. Tafalla.

QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

DESTINOS PUBLICOS

Más de 2.500 plazas vacantes en la próxima convocatoria para Licenciados del Ejército e Inútiles por Accidentes Trabajo, aunque no hayan servido. No se exige examen. Sueldos hasta 3.000 pesetas. Relación de los numerosos colocados. Informes, Dos de Mayo, 8 4.º derecha.

Alquileres

ALQUILO vaquería o análogo y otros corrales diez minutos de Pamplona. Tudela, 8, cuarto.

SE ARRIENDA bajera inmejorable para industria.-Félix Herrera, Mayor, 45.

ARRIENDO hermoso piso y bajera espaciosa con pajar y huerta, con agua abundante. Jarauta, 27, Nicanor Reelo.

Compras

COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón la Administración.

COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, prefiriendo sea "Underwood". Informes esta Administración.

Empleos

MUCHACHA de servicio que sepa de cocina, se necesita. Informes tienda de Olaso, Mayor y Eslava.

NODRIZA de 22 años, leche fresca. Se ofrece para criar en su casa en Bargaeta. Informes Luis Mendaza.

SE NECESITA muchacha, poca familia. Inútil presentarse sin buenos informes. Razón en esta Administración.

ENCARGADO se necesita para extensa finca de secano, provincia de Huesca. Ex-perto agricultor, con dotes de mando, versado en cuentas.-Escribid: AGRICULTURA. Apartado 292, Zaragoza.

VIAJANTE para Baztán y Cinco Villas necesita importante casa de Tejidos. Informes en esta Administración.

Pérdidas

PERDIDA canario extraviado día 23 de calle Estafeta. Entréguese en esta Administración y gratificaré.

PERDIDA de un pasaporte extendido a nombre de doña María Teresa Rodríguez, desde el Garage Hidalgo al portal nuevo.-Se solicita entregarlo en Sarasate, 2 y 4, tercero, donde se gratificará.

PERDIDA de billete de 50 pesetas, sobre las doce del día 25, desde la iglesia de San Saturnino hasta calle Eslava, Casa Luna. Es de persona necesitada.-Entréguese casa Rupérez.

PERDIDA de pluma Conklin, de color verde.-Se gratificará al que la entregue en esta Administración.

PERDIDA.-Por la carretera desde Olave a Pamplona extraviáronse lentes verdes con armazón de concha y graduación óptica.-Se gratificará. Razón en esta Administración.

Varios

CAMBIARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

Tomaría al 7 por 100, abonando el interés por semestres adelantados 6.000 pesetas. Informes Administración.

Venta de ganados

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Diríjirse al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

VENDO ganado vacuno bravo.-Félix Gavari. Murillo el Fruto.

OVEJA CHURRA.-Se vende a 280 pesetas kilo.-Calle Eslava, núm. 32.

Ventas

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.-Diríjirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sueltas que juntas. Diríjirse Evento Musgo, Mélica.

VENDO a diez minutos hermosa huerta de catorce a veintiocho robadas regado, con agua en abundancia y sus motores, excelente tierra. Informes: Descalzo, 25, primero.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzo, 23, primero.

GANGA.-Fonógrafo, y diez discos, 50 pesetas; discos desde una peseta; de zafiro y aguja. Gramola portátil, baratísima; dos nuevos aparatos de Radio.-Carmen, 25, piso cuarto.

Muy cerca de la ciudad vendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Fuente Hierro. Bernardo Armendariz.

SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Diríjirse Estanislao Echavarrí, en Dicastillo.

SE VENDEN dos eamas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Guria, 18, taller.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzo, 23, primero.

SE VENDEN toivas y ponederos registrados para gallinas seminevas. Granja "Gurea", Carretera de Artica-Pamplona.

VENDO Citroen 7 plazas con separación y ruedas al costado y portamaletas buen estado. Informes José Zafo, Garage Navarro.

CAMIONETA "Citroen", conducción interior, 10 H. P. seminueva, se vende. Informes en esta Administración.

SE VENDEN bancos y mesas de diferentes modelos, para jardines. Mañeta, 16, carretera.

SE VENDE finca cuatrocientas robadas plus blo próximo esta capital, con hermosos corrales y pajares.-Informes, en esta Administración.

VENDO ocasión cepilladora Universal, cuneta, de cuchillas, armazón madera, trabaja bien. Sierra mural, setenta de volante. Estafeta, 55, quinto.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.-IMPRENTA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación

Inmenso surtido en paisajes vascos.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRENTA

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

¡¡CAZADORES!! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

Se vende

Varias banquetas.

Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con paneles. Altura 170 metros.

Una esplantería grande y dos más pequeñas de 240 metros de alto por 250 metros ancho.

53 metros armazón para hacer separación en almacén o casa análoga. Tiene 170 metros de alto.

Un ventilador.

Tres estufas.

Un toldo.

Todo esto se vende a precios baratísimos. Informes en CARLOS III, núm. 11

SE VENDEN sacos vacíos. Carmen, 5, tienda.

SE VENDE perro raza pación, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Ola, en Osacar, Jusupeña.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderos superiores. Informes, Victoriano Tainta. Faleas.

VENDO o cambio carro de buyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iraizoz.

SE VENDE una galera seminueva, una potra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Puyo.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodino inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se daría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

¡¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡¡GRAN OCASION!! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rentando el 7 por 100, grandes cobertizos para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

CAMIONETA "Ford" o "Chevrolet" usada y en perfecto estado, marcha, desea comprar "La Comercial". Transportes. Pamplona.

VENDO auto cerrado, marca Fiat, 8 H. P., cuatro asientos, bien calzado, barato y a toda prueba.-Informes: TALLERES IRURRA, Avenida de Galán, 4.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 4 pesetas; 6 meses, 8; un año, 14.
Fuera de Navarra: Tres meses, 6 pesetas; 6 meses, 10; un año, 18.
En el extranjero: Seis meses, 20 pesetas; un año, 35. América, 50 pesetas al año.

La reconstrucción industrial en los Estados Unidos

La autora de este trabajo, Miss Frances PERKINS, a quien el presidente Roosevelt ha confiado el Ministerio de Trabajo—puesto de capital importancia en estos momentos—en su gabinete, es la primera mujer que ocupa una cartera en el gobierno de los Estados Unidos. Ha luchado toda su vida en favor del progreso social, y hace más de 20 años, en 1912, logró tras enérgica campaña hacer pasar en el Estado de Nueva York la ley regulando el trabajo de la mujer en la industria.

Conservaba de mi visita a Inglaterra en 1913 recuerdos dolorosos de miseria humana, muy extendida en aquel país. Pero en Inglaterra que vi en el verano de 1931, cuando estuve seis semanas estudiando las condiciones imperantes de la industria británica, era completamente distinta. No volví a encontrar esa expresión en los rostros fatigados que van gravando la escasez de alimentos y la desesperación. Y tras detenida observación atribuyo en gran parte este cambio favorable a las medidas, más o menos acertadas como métodos, pero que en la lucha contra el paro han aliviado parte de la carga que abrumaba a los asalariados para repartirla entre la industria del país.

Cuanto he visto fuera de mi país me ha convencido de que el principio del seguro obligatorio contra el paro es un acierto, si bien debe diferenciarse mejor de lo que lo está en Inglaterra del "socorro" instituido para los parados de la postguerra. Esto constituye una forma de auxilio nacional, en masa a los que han perdido los beneficios del seguro propiamente dicho.

Entiendo que la industria debe costear los gastos del seguro. En cuanto a la contribución directa de cada persona empleada, hay en ello cierta justicia teórica; pero en la práctica resulta muy complicado y produce una confusión inevitable. Todas las formas de seguro social deben mantenerse en lo posible con carácter impersonal en su administración. De lo contrario se producen razonamientos, especialmente cuando los que han contribuido no reciben compensación adecuada en momentos de crisis de trabajo.

La mayor dificultad con que he de luchar un plan de seguros sociales en Norteamérica estriba en que cada uno de los 48 Estados que constituye el Gobierno federal, tiene sus leyes distintas. Ello puede dar origen a rivalidades entre las industrias de diferentes Estados. También es de temer la ingerencia política en la aplicación legislativa de los beneficios y en la administración de la ley.

Para evitarlo es precisa la agrupación de los Estados industriales bajo una sola autoridad aseguradora, establecida por tratado entre los Estados; funcionando como una

Compañía de seguros, administrando el fondo común para todos los Estados participantes y ahorrando de paso no pocos gastos Administrativos. En los Estados Unidos resultaría imposible dividir los beneficios del seguro por industrias. Ciertas profesiones ofrecen más frecuentes crisis de trabajo que otras; pero lo que hay que tener en cuenta son las ocasiones excepcionales, de modo que el trabajador tenga cierta seguridad en momentos de paro generalizado, y para ello es preciso mantener un fondo adecuado.

Desde este punto de vista hemos de establecer un período de un mes o más antes de que el parado empiece a cobrar el seguro, con el fin de reducir el dispendio en pequeñas crisis parciales y reservar el fondo para los momentos de depresión general, contra los cuales es en extremo difícil proteger al individuo.

Uno de los mayores defectos en la organización social de los Estados Unidos ha sido hasta ahora la carencia de un sistema público de colocación. Allí donde la oficina de colocación existía, solía ser hijastra del Estado o de los Municipios, bajo el dominio de los caciques políticos locales, carentes de personal y de instalación adecuadas, y generalmente situada en un barrio miserable y apartado. Así es que cuando llegó la gran crisis de paro, nos encontramos lamentablemente faltos de preparación: no sólo para volver a encontrar colocación para los centenares de miles de hombres y de mujeres que iba rechazando una industria saturada, sino hasta para aconsejarlos, clasificarlos y darles los medios de adiestrarse en otras ocupaciones.

Era, pues, natural que al ver cuán lamentablemente inadecuadas eran nuestras oficinas de colocación donde existían y crearlas en el resto del país. Estamos en pleno período de lucha en este respecto. En el solo Estado de Nueva York hablamos conseguido grandes mejoras en los dos años últimos con la creación de diez grandes oficinas públicas. Las reformas emprendidas incluyen desde la técnica administrativa para la más rápida colocación de los parados hasta el mejoramiento del ambiente material en que se desenvuelve esa labor.

Hemos procurado, en efecto, hacer las nuevas oficinas todo lo atractivas que nos ha sido posible, ofreciendo a los parados locales amplios y claros, tan cómodos y atractivos como bibliotecas populares, provistos de revistas y periódicos. La crisis general de paro ha alcanzado a todas las clases de trabajadores y, a la par que el plan general de reconstrucción industrial tiende a reabsorberlos gradualmente a todos, consideramos indispensable convertir la oficina pública de colocación en una institución normal, firmemente establecida, de nuestra vida nacional.

Miss Frances PERKINS

El vascuence

Copilamos de "La Rioja" las siguientes notas sobre el idioma originario de los navarros "lingua navarrorum" y lengua nacional de todos los vascos.

"Lengua milenaria cuyo nacimiento se remonta, acaso, a los primeros tiempos de la historia. Con ella expresa el aldeano euzkeldun sus ideas, sus pensamientos, sus gozos, sus temores, sus alegrías y sus sobresaltos. Con ella canta la musa popular campesina los distintos estados de su alma, sus tradiciones, sus costumbres. Con ella, el garrido "mutil", fuerte y hercúleo como los robles seculares de sus montañas, dice coplas de amor a la "neska" pudorosa y casta como el agua cristalina y transparente que fluye de los caudales manantiales. Con ella eleva su ardiente plegaria, su oración a Jaun-Gaikoa el sencillo "erri", para quien Dios lo es todavía todo y a cuyo humilde caso no ha llegado aún el virus infecto del odio social y las luchas pasionales del hombre. Con ella, vernáculos, doméstica y familiar, se designan los instrumentos de cultivo, los aperos de labranza, los objetos del ajuar. Con ella componen los "versolaris", especie de bardos populares y espontáneos del país, los alegres y rítmicos "zortzikos", ese verso corto, idílico, cuyo origen y substancia se hunden en el seno misterioso de la tradición y en la cuna del folklore de la raza. Con ella, en suma, el "gatzehu" llama a su madre con acento filial, henchido de respeto y de inefable ternura. Este es el vascuence, tesoro de recuerdos, de evocaciones y sugerencias, orgullo de un pueblo y joya valiosísima de investigación y estudio para la ciencia filológica".

Interesantes estudios de un científico

La creencia popular de que todos los peces sean mudos es tan lejana de ser verdad, que el profesor Hatai, director del Instituto de Biología Marina de la Universidad de Tohoku (Japón), ha recopilado una larga lista de peces, los cuales se comunican entre sí por medio de sonidos, y otros que disponen de una especie de lenguaje de señales. El profesor Hatai presentó recientemente un rapport muy extenso acerca del "lenguaje" de los peces, a un congreso científico internacional, celebrado en Vancouver (Colombia británica).

Algunas especie de peces pueden emitir sonidos bien distintos, que parecen ser en parte reclamos. Los sonidos son producidos por el roce de las aletas unas con otras y contra el cuerpo, rechinando los dientes y también por medio de aire, que el pez comprime mediante un órgano especial, que funciona en forma semejante a la laringe. Muchos de los sonidos que emiten deben ser señales de alarma.

Mucho más importante que el entendimiento por medio de sonidos, parece ser para los pescados y otros seres marinos su extraordinaria sensibilidad para vibraciones de todo género. Vibraciones que el hombre no llega a percibir, ejercen gran influencia sobre los movimientos de los peces. A 15 metros de distancia el profesor Hatai pudo atraer hacia su embarcación a ciertos pescados, mediante un imperceptible movimiento de un remo.

Antes de los últimos dos grandes terremotos en el Japón, pudo observarse cerca de las costas japonesas una singular inquietud en los peces, hasta el punto que no tenían ni siquiera interés en el cebo que se les ofrecía. Quizá se trató aquí de una profunda armonía entre los peces y el ambiente en que viven, ya que un terremoto puede significar para los seres marinos un cambio total de sus condiciones de existencia y fácilmente también la muerte. Los que viven fijos en el fondo de los mares se han adaptado a una determinada profundidad, al grado de luz que allí hay, a las cantidades de oxígeno que contiene el agua, etc., etc. Entre ese ambiente y los peces, existen múltiples reciprocas relaciones. Si por un terremoto el frente del mar se eleva o se rebaja, tales relaciones, delicadamente armonizadas, resultan destruidas y pueden causar la muerte de muchos animales.

Baños de CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas.
Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL ARTRITISMO.
Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.
Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.
A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

ESTUVISTEIS ENFERMOS?
QUEDASTEIS DEBILITADOS?
TOMAD **BIOFORSANG**
VIDA FUERZA SANGRE
ESTA CONSAGRADO POR LOS MEDICOS COMO EL MAS ENERGICO VIGORIZADOR ORGANICO

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Las sesiones de los Cursos de Verano en Vitoria

El próximo lunes, 4 de septiembre, darán comienzo con arreglo al programa general anunciado por Euzko-Ikaskuntza para sus Cursos de Verano de 1933, las sesiones que han de celebrarse en Vitoria.

Están especialmente dedicadas a conferencias sobre Folklore, encomendadas a los colaboradores, ordinariamente dispersos, de los Anuarios y los Cuadernos de Euzko-Folklore, que teniendo su centro en la Delegación de la Sociedad de Estudios Vascos establecida en la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria y que son publicaciones tan deseadas en todo el mundo culto. Muestra de tal interés las ha recibido también la Sociedad con motivo de estas sesiones, a las que se proponen asistir numerosos elementos universitarios, algunos de ellos extranjeros.

Con estas conferencias alternarán otras dedicadas a temas culturales alaveses, que se completarán con visitas a los centros y monumentos principales de Vitoria y sus cercanías, con lo que en toda la semana de Cursos recibirán los becarios enviados por las Corporaciones del País Vasco y las demás personas que a ella deseen asistir, una idea más honda de la vida de Alava.

Entre la festividad tan generalmente celebrada del viernes día 8 y el lunes siguiente, se celebrarán actos que han de atraer tanta concurrencia como como son la excursión a la Rioja Alavesa y visita a las interesantísimas iglesias de Laguardia, que será el primero de dichos días; los exámenes de Lengua Vasca e importantes conferencias del día 9; las sesiones de la Federación Euzkerista y de la Junta Permanente del domingo 10, para el que se prepara también algún festival de carácter vasco; y como remate de estas jornadas folklóricas, la tradicional visita de mojonos del Ayuntamiento vitoriano, cuyo regreso constituye espectáculo único por lo animado y pintoresco. Cuantas personas deseen asistir a estos actos, pueden solicitar programas y reserva de hospedaje en Vitoria, dirigiéndose a las Oficinas de la Sociedad en San Sebastián o las que establecerá durante los días de los Cursos en la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria.

Colonias Escolares

CAMBIO DE TANDAS

Ayer fueron traídos a la Capital los niños que han permanecido el mes de Agosto en la Casa Colonia de las Ventas de Arraiz. Llegaron visiblemente mejorados, con excelente aspecto y contentísimos de haber pasado esta temporada de calor en aquel bellísimo paraje ulzamés.

En la Caja de Ahorros de Navarra fueron recibidos por el Patronato, y después de obsequiarlos con bolsas de almuerzos, fueron entregados a sus familias.

Hoy saldrá la tercera tanda. Los designados para ésta deben concurrir al grupo escolar de San Francisco a las tres de la tarde.

La partida será entre cinco y media y seis, de la Caja de Ahorros.

Una película

En la mañana de ayer se filmaron en las calles de nuestra ciudad algunas escenas de la película "El canto del ruiseñor", bajo la dirección del excelente actor y notable cantante Pepe Romeu.

Prestaron su concurso la Banda de música de Pamplona y el Orfeón Pamplonés. La cinta está basada en varios episodios de la vida del inmortal Gayarre.

El acreditado reconstituyente VINO ONA, ha demostrado su valía en varias exposiciones. Excelentes resultados en la debilidad, anemia, convalecencia

CON ESTA MEJOR BRILLO



SIN ACIDOS
CREMA
Krissola
PARA DAR BRILLO AL CALZADO
NO PERJUDICA EL CUERO

Dr. J. Ezquieta Arce
Informaciones del comercio y pulimerías
LAFOS I
CARMOS III, 14, 1.^a Pamplona

EL SALARIO FAMILIAR

Se implantará en Alemania con carácter obligatorio

La campaña emprendida en "Labor Social" en pro del "Salario familiar", vivamente desearíamos verla plasmada en Euzkadi en una esplendorosa realidad. Anima nuestro propósito y aviva nuestros deseos de hacer algo práctico en favor de la familia vasca, fuente de nuestra nacionalidad, la noticia que agradablemente nos sorprende de que en Alemania está pronto a implantarse el régimen obligatorio del salario familiar.

La Unión de Municipios de Alemania se ha dirigido al Gobierno alemán en demanda del establecimiento del salario familiar obligatorio. El sistema pedido coincide con el propugnado desde las columnas de "Labor Social". El sistema de Cajas de Compensación. Todo patrono habrá de abonar a una Caja de Compensación tantas cuotas como obreros emplee. De ese fondo así obtenido por la aportación patronal se pagará una prima a cada trabajador en proporción al número de hijos que tenga y alimento.

La reclamación de la Unión de Municipios Alemanes ha sido favorablemente acogida por el Gobierno del Reich y a tal efecto prepara éste una campaña de propaganda en favor de la familia numerosa. Un pueblo más que se incorpora a la corriente de protección a la familia, base y fundamento de la sociedad.

En Euzkadi, cuanto hagamos por amparar y proteger a la familia vasca será poco. Ella es la célula del cuerpo social vasco, y así como de la vitalidad de las células anatómicas que integra el organismo humano depende la robustez y vitalidad del individuo, así también de la fortaleza moral y física de la familia vasca dependerá la pujanza y vitalidad moral y física del pueblo vasco, de la raza vasca. Quien se estime nacionalista vasco; quien ame a nuestro pueblo, tendrá necesariamente que adherirse a cuanto tienda a proteger y fortalecer a la familia trabajadora vasca.

Proceptos divinos como el de "creced y multiplicad" y leyes naturales que los hombres y los pueblos no pueden desconocer ni contrariar so pena de sumirse en el abismo de la decadencia, que es muerte, impone a

quienes regentan los pueblos la obligación de ordenar la sociedad y la familia en forma que tales deberes puedan ser cumplidos.

Al igual que no basta cantar alabanzas al típico caserío que se derrumba, sino que es preciso apuntalarlo y renovarlo, ni dejar a la familia vasca, cantera de hijos para la patria, para el trabajo y para Dios, ni dejar al padre de familia abandonado, sin medios para cumplir las obligaciones que Dios le impone, sino que es preciso rodearle de instituciones que le suministren recursos para alimentar a sus hijos, por numerosos que éstos sean, para educarlos cual correspondiente a seres racionales y aptos para desenvolverse en la dura y agitada lucha por la vida. Sólo así podrá mantenerse la familia vasca dentro de las normas naturales; sólo así podrá ésta cumplir su misión de vigorizar a nuestro pueblo elevándolo. Entre esas instituciones amparadoras de la familia se encuentra, a no dudarlo, la Caja de Compensación que otorgue al jefe de familia obrero el suplemento indispensable para atender el suplemento indispensable para atender con decoro las necesidades creadas por el aumento de su familia.

Las corrientes socialistas que dominan en el Estado español son opuestas a la protección de los subsidios pecuniarios que antes se otorgaban a la familia numerosa. Frente a tales corrientes y frente a las doctrinas materialistas que en materia de natalidad llegan a las más absurdas consecuencias, los vascos en Euzkadi hemos de defender a toda costa la pujanza de la familia vasca, seguros de que con ello defendemos la fortaleza de la nacionalidad vasca y cumplimos las exhortaciones que, viniendo de lo alto, a todos obligan.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA
ha trasladado su domicilio a Avda. 20, segundo derecha.

EL DOLOR

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CASA UN FRASCO DE

CEREBRINO MANDRI



De uso indicado contra el dolor nervioso reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Grippe. Nunca perjudica.

ESPECIALIDAD NACIONAL QUE REUNE LAS MAXIMAS GARANTIAS
Preparado por Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona

LICEO ESLAVA
Colegio Internado dirigido por el
Dr. Ezquieta Arce
Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra,
Navas de Tolosa, 35, PAMPLONA

COÑAC
Barbier
Representante en Pamplona:
GRACIAN ANDREU
Dormitoria, 54 - Teléfono 2653
BILBAO

Ybarra y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los más modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME".
PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
Día 16 de Agosto, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME".
Día 6 de Septiembre moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".
Día 27 de Septiembre, moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrazoy Chapitel, 7, tercero Pamplona
Luis Revestido Sarasate, 34, bajo Pamplona